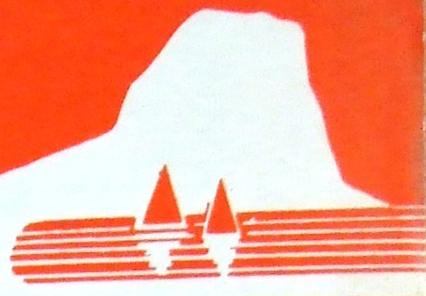




CALP

REVISTA INFORMATIVA

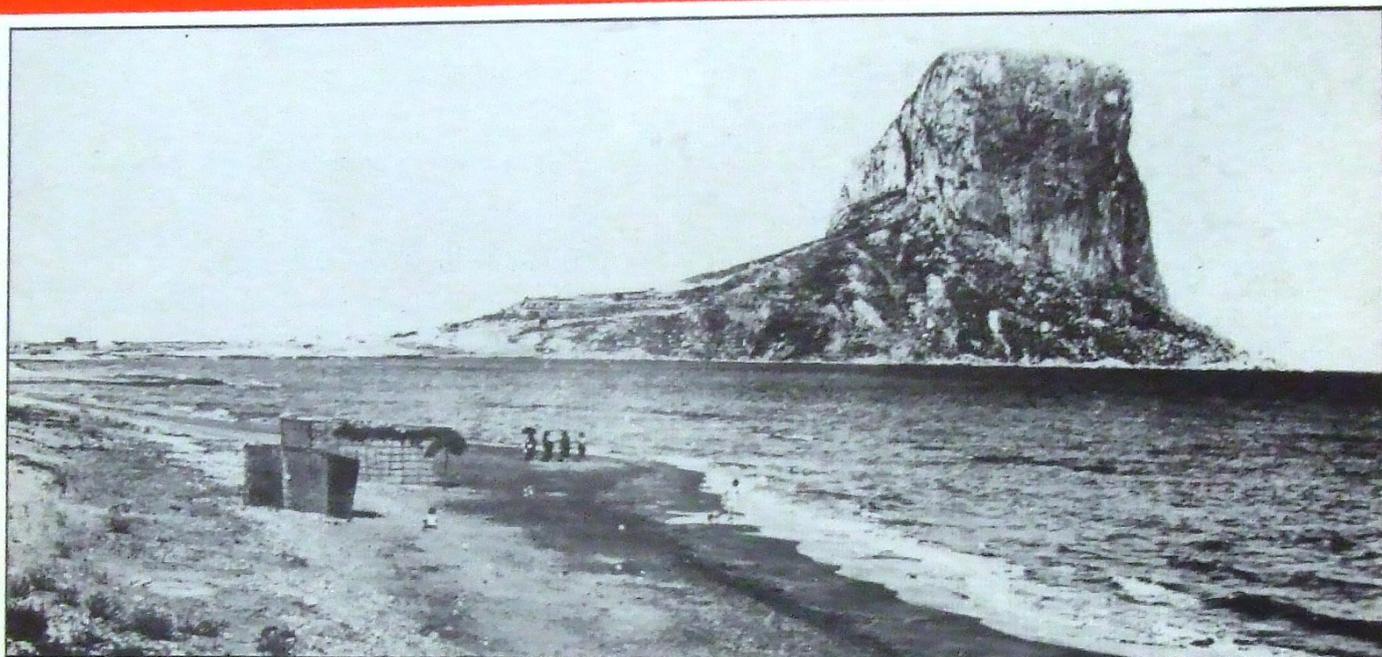


V. Ortolá

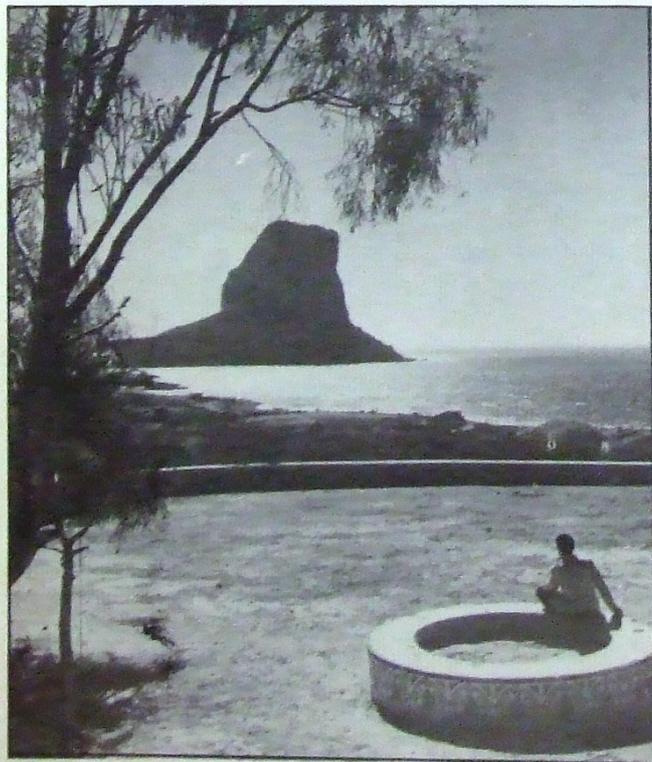
ENERO '85

Ejemplar gratuito

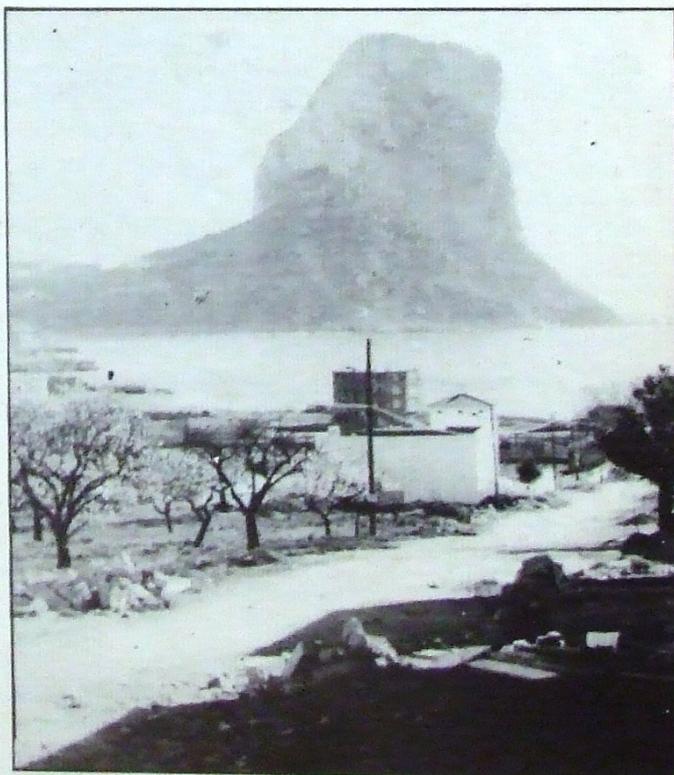
N.º 14



PLAYA DEL BOL Y PEÑON DE IFACH



GLORIETA



AVDA. GABRIEL MIRO, 1963

direcciones de interes

Ayuntamiento (centralita).....	83 08 12
Policia Municipal.....	83 08 12
Guardia Civil.....	83 00 80
Taxis (G. Miró).....	83 00 38
Taxis (Avda. de Ifach).....	83 00 43
Radio Taxi.....	83 17 16
Cruz Roja.....	83 16 16
Cruz Roja (caseta playa Levante).....	83 06 55
Cruz Roja (caseta playa Arenal).....	83 11 22
Hidroelectrica Española.....	83 01 98
Notario.....	83 09 50
Agriben S.A. (Aguas Potables).....	83 04 90
Ambulancia.....	83 08 12
Juzgado de Paz.....	83 08 12
Cofradía de Pescadores.....	83 00 67
Cofradía de Pescadores Puerto.....	83 05 42
Colegio Público J.M. Paternina.....	83 14 43
Colegio Público Azorín.....	83 19 38
Colegio Público San Luis.....	83 08 11
Hermandad Sindical Labradores - Ganaderos.....	83 00 92
Parroquia Ntra. Sra. de las Nieves.....	83 01 86
Instituto Social de la Marina.....	83 11 16
Correos.....	83 08 84
Oficina Información y Turismo.....	83 12 50
Biblioteca Pública. C/ Murillo.....	

FARMACIAS

Francisco Savall. Los Almendros, 13.....	83 11 96
Jenaro Catalayud. Generalísimo, 11.....	83 00 76
Juan M. Catalayud. Pinta.....	83 06 09
Yanguas. Miguel Roselló.....	83 18 02

MEDICOS

Dr. Celso Bellot Romero.....	83 21 34
C/. Puerto de Sta. María, 5 - 2.º (Carp. Chafán).....	
Dr. J. Martínez Ferrí. Avda. Madrid.....	83 12 73
Dr. J. Pastor Carrals. Gabriel Miró, 15.....	83 11 53
Dr. Luis Serna. Gabriel Miró, 15.....	83 19 59
Dr. Pedro Cabrera Amorós. Constitución.....	83 15 04
Dra. M.ª Isabel Martínez Lalis.....	
C/. Los Almendros, 23 - 1.º B.....	83 24 22

LABORATORIO DE ANALISIS CLINICOS

Ldo. J. Carlos Casado Marcos de León,
Avda. Carrero Blanco, Edif. Muralles.. 83 27 40

PEDIATRA

Dr. Ramón Bernart Tormo. C/ Oscar Esplá

VETERINARIOS

C/ Ermita
C/ Santísimo Cristo
C/ Mayor

PRACTICANTES

D. Ricardo Comas.
C/ Murillo. Edif. Sorolla, 4º pta 24
Dña. Josefa Esteve Moya
C/ Cervantes, 7..... 83 16 47

**JUZGADO DE PAZ DE CALPE
DE AGOSTO A DICIEMBRE DE 1984**

NACIMIENTOS:

Sandra Moll y Fernández de Jaime y Gabriela.....	4.08.84
Jessica Dionisia Moll y Lauchter de Pedro y de Ilse.....	6.09.84
Juan Luis Rodríguez y Muñoz de Eduardo y Ma Dolores.....	13.09.84
Ismael Alberto Ivars y Femenia de Albarto y María.....	26.09.84
Ma del Carmen Such y Voorthuis de Francisco y Winifred.....	23.10.84
Zaira Moll y Rubio de Dionisio y Ma del Carmen.....	6.11.84
Frco. Javier Morato y Mulet de Frco. Javier y Clara.....	7.12.84
Aaron Pastor y Garland de José y de Cheryl Anne.....	27.12.84

MATRIMONIOS:

Ramón Giner y Esteve con Ma Torne y Rodríguez.....	7.08.84
Valetín Martínez y Saez con Karen June Sheldon.....	18.08.84
Martine A. Adam y Lamaira con Ma Julia Villaplana Pedro.....	8.09.84
Francisco Fernández y Galán con María Fullana Expósito.....	9.09.84
José Martínez y Font con Ana Ma Ausina e Ivars.....	22.09.84
Rafael Rodríguez y Sánchez con Lina Ma Pérez y Ferrer.....	11.11.84
Juan C. Ortín y Belliure con Ana Ma García y Canga.....	10.11.84
José Moncho y Catala con Josefa Lario y Pineda.....	1.12.84
Vicente L. Belliure y Aracil con Frca. Ma Torres Lloret.....	20.10.84
Juan L. Luque y Alvarez con Antonia Gutierrez Carmona.....	8.12.84
Juan J. Asensio y Martínez con Frca. Aguilar y Perello.....	24.12.84

DEFUNCIONES:

Klaus Dieter Gerd Klesper.....	4.08.84
Muriel Irene Marshall.....	8.08.84
Josefa Ferrer Pélles.....	9.08.84
Catalina Valles Llobell.....	12.08.84
Eleuterio Fernández Gómez.....	17.08.84
Hans Edwin Andris.....	15.08.84
Dolores Tur Perles.....	2.09.84
Angel Perlas Valero.....	6.09.84
Francisca Martínez Devesa.....	30.09.84
Paul Bohmer.....	30.09.84
José L. Almagro Moreno.....	13.10.84
William Jhon Dingle.....	14.10.84
Kurt Arno Schafer.....	28.10.84
Vicente Pastor Ausina.....	7.11.84
Rafael Martínez Avila.....	11.11.84
Joaquin Querol Crespo.....	13.11.84
Ana Cardona Seguí.....	16.11.84
Nellie Howarth.....	8.11.84
Josefa Avargues Pineda.....	26.11.84
Albertus Franciscus Raeyen.....	8.12.84
Ehrhard Julius Thiel.....	17.12.84
William Arthur Barber.....	26.12.84

LA UNION DE BENISA, S. A.

**HORARIO APROXIMADO DE LOS AUTOBUSES
A SU PASO POR CALPE**

Destino: ALICANTE	Destino: VALENCIA
7,10 h. laborables	8,15 h. diario
7,40 h. diario	10,45
8,10	13,15
9,25	14,15 h. laborables
9,55 laborables	16,15 h. diario
11,40 h. diario	18,15
12,00	
14,25	Destino: DENIA
15,10 h. laborables	9,15 h. diario
15,25 h. diario	12,15
16,20	17,15 h. laborables
16,40	19,15 h. diario
17,25	
19,10	Destino: PEGO
19,25	10,45 h. laborables
	18,15

Destino: JAVEA

8,15 h. laborables. Por Gata
10,45 h. doming. y festivos por Benitachell
13,15 h. laborables. Por Benitachell
16,15 h. diario. Por Gata
20,15 h. diario. Por Benitachell
Destino: BENISA
15,15 h. diario

LINEA FERROCARRIL ALICANTE - DENIA

Horario de trenes de viajeros

Salidas de CALPE a:

ALICANTE: 8,24 - 11,23 - 14,24 - 16,24 - 18,22 - 19,28
DENIA: 7,47 - 8,53 - 11,53 - 16,53 - 18,51

Servicio de autobuses entre la Estación y Peñón de Ifach.

CONSULADOS

CONSULADO ALEMAN:

C/. San Francisco, 67 - Teléfono: 21 70 60

CONSULADO DE BELGICA:

Avda. del Catedrático Soler, 8 - Entresuelo B
03007 ALICANTE - Tel: 22 31 47 o 48

CONSULADO BRITANICO:

Plaza de Calvo Sotelo, 1 - Teléfono: 21 60 22

CONSULADO DE FRANCIA:

C/. Virgen del Socorro, 39 - Tels.: 26 66 00 - 26 45 23

CONSULADO PAISES BAJOS:

Rambla de Méndez Nuñez, 58 - Teléfono: 21 21 75

ALICANTE

**Parroquia Ntra. Sra. de las Nieves
CALPE**

SERVICIOS RELIGIOSOS

MISAS (MESSES, MASS)

Sábados y vísperas de fiestas de precepto
(Samedi, Samstag, Saturday, Zaterdag):
19,00 horas (7 de la tarde)

20,30 horas (8,30 de la tarde)

Domingos y fiestas de precepto:

(Dimanche, Sonntag, Sunday, Zondag):

8,30 horas

11,- horas

19,30 horas (7,30 tarde)

Laborables: (20 horas)

SAGRADA COMUNION:

8'45 horas

BAUTISMOS:

2.º y 4.º domingos de mes, a las 17 horas

(5 de la tarde)

CONFESIONES:

Desde media hora antes de cada Misa

NOVIOS:

Avisen a la parroquia tres meses antes de la boda.

DESPACHO PARROQUIA:

De 12 a 13,30 horas.

TELEFONO DE LA PARROQUIA: 83 01 86

EDITORIAL

Creemos que Calpe ha atendido, con creces, durante los últimos años al deporte. Son muchos los millones dedicados. En el mayor de los casos es dinero público, es decir, dinero de todos. Y debemos de felicitarnos porque nuestro pueblo tenga unas magníficas instalaciones deportivas, (pista polideportiva cubierta, próximo triquetete, etc.) Aunque sea privado, también tenemos un buen Club de Tenis. ¿No sería hora de que Calpe dedique un poco más de atención a la cultura? ¿Por qué no hacer el esfuerzo que se ha hecho y se está haciendo con el deporte? ¿Es qué acaso nuestro pueblo no tiene la suficiente categoría o no se merece el tener una Casa de la Cultura con las debidas instalaciones? ¿Que visión tenemos los calpinos de lo que es la formación cultural?

Muchas preguntas y una sola respuesta: La necesidad de la Casa de la Cultura es apremiante. Es preciso tener unas instalaciones donde, dignamente, se programen todas o casi todas las actividades culturales de nuestra Villa. No son suficientes, ni mucho menos, los locales de la actual Aula Municipal de Cultura.

Es conocido el viejo adagio romano: "Mens sana in corpore sano" y si el deporte es importantísimo, mucho más lo es la cultura. Sinceramente creemos que cuando un pueblo alcanza un cierto nivel cultural es cuando empieza a hacer deporte y no al revés.

Es hora de que cambiemos de forma de pensar. En la vida también hace falta el recreo de la mente y del espíritu.

Nuestro pueblo debe desarrollarse culturalmente. Así no tendremos que depender de otros pueblos, como ya lo venimos haciendo en el caso de los estudios de la mayoría de nuestros jóvenes.

Es cierto que ni el video ni la televisión han venido en ayuda de las actividades culturales. Es muy comprensible que se este más cómodo en casa sentado ante el televisor, que asistiendo a algún acto, aunque por suerte en los últimos actos culturales organizados, nuestros convecinos nos demostraron que están por la cultura y con las entidades organizadoras.

Estimados convecinos, ¿no creen que ha llegado la hora de dedicarle más tiempo, más medios y más atención a las actividades culturales?

Esta publicación no comparte, forzosamente, los criterios de las colaboraciones firmadas por sus autores, no toma partido en las informaciones que expone. No se publicarán escritos en el que no vayan debidamente identificados los autores. Ni tampoco los que no cumplan las normas mínimas de educación y respeto a personas e instituciones.

CALP
Revista Informativa

Edición, Redacción y Administración:
Biblioteca Pública Municipal

ENERO 85

DIRECCION:
Andrés Ortolá Tomás
Concejal Delegado de Cultura

REDACTORES:
Valeriano Ortolá Ferreira
Pere Tur i Sala
Pedro Pastor Pastor
Luis Serna Garcia

Colaboradores en este número:
Josefa Bordes Crespo
Constantino Ivars Such
Jaume Pastor i Fluxà
Sociedad Musical
Pere Tur i Sala
Luis Serna Garcia
A. Ortolá
Asociación de Moros y Cristianos
Foto Club Calpe
Pedro Pastor Pastor
Juan Roselló Martinez
Manuel Baeza Canovas
ADA-Calpe
J.A. Andrés Martinez
Pablo Carboneras Mozo

FOTOS:
Coello
Roca
Pablo Carboneras
Archivo Fotográfico Municipal

Imprime:
Gráficas Gironés
Plá dels Carrals, s/n. -Benissa

COMUNICADO DEL AYUNTAMIENTO SOBRE EL AGUA

La sequía que venimos padeciendo desde hace años ha agravado la situación crítica en algunos pueblos y sobre todo en las Marinas. No era solo Denia o Benidorm, han sido y son, todas las poblaciones las afectadas en mayor o menor medida. Pero el problema es de todos de los que tienen los pozos en su término municipal y de los que por desgracia no los tenemos.

Es intención de esta Corporación abordar el problema creado por la escasez de agua con la mayor energía, con soluciones efectivas y realistas. Primero, consideremos una realidad. El agua escasea. Esto es bien cierto. Ante este hecho solo se impone una solución, el ahorro. ¿Cómo hemos llegado a esta situación? ¿Acaso, la empresa concesionaria del servicio ha abusado de los acuíferos? ¿Hemos derrochado el agua?. Ni una cosa ni otra, simplemente la empresa nos ha dado un servicio, un caudal, que sus clientes le demandaban. Ahora ante el descenso de los pozos (se bombea a más de 200 m. de profundidad) el pueblo de Orba, lógicamente alarmado, ha presionado para que se racionalice el consumo de agua. En base a esto se ha llegado al acuerdo de que Agriben bombee 2 Hectómetros cúbicos anuales, que sumados al pozo de Senija (0'70 Hm) y Liber (1'10 Hm) nos da un total de 3'8 Hm anuales y que si se toman medidas de ahorro son suficientes para el consumo de las poblaciones afectadas. Este acuerdo será revidado en el mes de Mayo. Ante este problema, ¿qué está haciendo la Corporación calpina?. De todos es bien sabido las gestiones y los viajes realizados por la Alcaldía y algunos concejales durante los días de las restricciones. Las medidas que se van a tomar son las siguientes: en primer lugar, frenar el consumo. Para ello se colocarán contadores en todas las viviendas que no dispongan de los mismos. Se vigilará que nadie gaste

más de lo estipulado y que son 14.000 litros mensuales por dotación. En toda obra nueva será obligatorio la construcción de cisternas para almacenar agua y así disponer de ella en momentos de mayor consumo. Se va a acometer por parte del Ayuntamiento la construcción de un gran depósito para abastecer a la población en cualquier momento. Se solicitará un estudio geológico de todo el término municipal para aforar posibles aguas subterráneas. Otra medida a tomar, sería la colocación de algunos depósitos en diferentes lugares de la población, para agua de consumo humano, donde se podrían llenar pequeños envases. Esta medida la tomó en su día Jávea, con buenos resultados.

Se recomienda a todo propietario que pueda se construya su algibe y que se puede llenar con los sobrantes mensuales, con agua de lluvia en algunos casos o simplemente con una cuba de agua.

Paralelamente a estas medidas, la Alcaldía ha iniciado gestiones al más alto nivel, junto con Alcaldes de otras poblaciones afectadas para que se arbitre una solución (Consorcio de aguas, trasvase del Júcar etc.)

Queremos desde estas páginas, tranquilizar a nuestros convecinos ya que si todos somos responsables y ahorramos, no será necesario tomar medidas más severas en un futuro. El agua es un bien escaso, pero muy necesario para el desarrollo y la economía de nuestro pueblo. Apelamos a la buena voluntad de todos los que en Calpe vivimos para reducir el consumo.

Todos sabemos de personas que derrochan agua bien en el llenado de piscinas, en el cuarto de baño, en el riego de jardines etc. Afortunadamente son los menos y estas medidas de control van más dirigidas al que derrocha, no al ciudadano consecuente que no llega a usar esa catidad máxima de 14.000 litros mensuales.



L'estudi

C/. Mar, 12 - 1.º D - Teléfono: 83 27 68

DELINEACIÓN
DISEÑO
PERSPECTIVAS
COPIAS PLANOS
PUBLICIDAD
MAQUESTAS etc. ...

UN RINCÓN PARA REFLEXIONAR

BIENVENIDA A CALPE, CULTURA

Trás celebrarse las I Jornadas Culturales, uno se siente un poco esperanzado al ver que algo tan esencial como las actividades culturales va encontrando su hueco en nuestros quehaceres y repercute, en cierto modo, positivamente en nuestra villa. Se programaron actos para todos los gustos y hubo una asistencia aceptable a todos los actos programados.

Es cierto que en Calpe, la asistencia a actividades culturales es baja. He oído muchas veces la advertencia: "Para que hacerlo, si no va a acudir nadie...", pero creo que este temor de que, ante la convocatoria de actos culturales, no acuda nadie, debemos desestimarlo. Hay, que seguir y seguir intentándolo. En nuestro pueblo no existe el hábito de acudir a manifestaciones culturales porque no han existido de manera continuada manifestaciones culturales. La escasa afluencia de público a las mismas no es justificación para menospreciarlas y menos aún para olvidarlas. El éxito obtenido con esas Jornadas Culturales es suficiente para pensar que la Cultura quiere asomarse a nuestro pueblo en mayor escala que como venía ocurriendo, discretamente quizás, pero así son los principios.

Hasta la fecha, las actividades culturales únicamente han estado promovidas por un grupo minoritario de personas inquietas, sensibilizadas ante el vacío cultural de nuestra villa. Estas personas han luchado y lo siguen haciendo con afán, desde las sombras, restando horas de sueño para poder organizar continuamente actos culturales, muchas veces a cambio de ningún reconocimiento a su labor, o incluso, en ocasiones, a cambio de una burla a su trabajo: "¡Mira ese, cansándose como un burro por algo que no le va a dar ni un duro!". Pero para esas personas es suficiente el pago de conseguir que la cultura EXISTA y abrir posibilidades para que CREZCA. A ese grupo minoritario que viene luchando por la cultura quiero rendir un homenaje desde aquí; ahí están los que han hecho posible el Foto Club Calpe, la Sociedad Musical, los grupos de montaña, la escuela de dibujo ADA-CALPE, la Biblioteca Pública Municipal, las Cajas de Ahorros, la Cofradía de Pescadores, los Colegios Públicos, la Asociación de Moros i Cristians i otros. A todos ellos se les debe reconocer el enorme esfuerzo que vienen haciendo, esfuerzo que normalmente no se ve porque se hace a la sombra de la vida cotidiana pero que está ahí y ha costado muchas horas libres de los mismos para el bien de todos.

Tras estas I Jornadas Culturales esperemos las segundas más plagadas de actividades, porque ya parece que la Cultura se asoma un poquito por las calles de nuestra villa. Si es así, bienvenida seas Cultura.

NUEVAS DIRECCIONES DE TRAFICO

Algunas de las últimas modificaciones en las direcciones de tráfico han originado, y con razón, cierto descontento entre los habitantes de las calles afectadas en concreto la C/. Murillo, y no por el cambio en sí, sino porque la nueva dirección no resulta muy juiciosa. Tanto es así, que algunos de los habitantes de la zona, se niegan a respetar la señal de prohibido el paso y siguen usando la calle con su antigua dirección, porque resulta más práctica y sensata que la nueva.

El hecho de prohibir la bajada por la C/. Murillo ha originado un flujo mayor en la C/. Benissa y eso en mi opinión es grave porque el giro a la derecha al final de esta calle es muy dificultoso y peligroso dada la nula visibilidad del flujo en ambas direcciones, pero sobre todo el de la izquierda, en dicho cruce. Además en la C/. Norte se circula a cierta velocidad, lo que sumado a la anterior garantiza la peligrosidad del cruce. Es un lugar idóneo para accidentes. Otra cosa es que subir la C/. Murillo y girar a la derecha también es incómodo y ello no mejoraría ni eli-

minando zona de aparcamiento, por otro lado tan escasa en este área tan torturado por el tema tráfico. Y no hablemos de los sábados que con la instalación del mercadillo se cierra la calle a todo el tráfico. Antes aún se podía entrar en la misma para intentar aparcar, pero ahora ni eso. Desde luego que esta zona tiene la negra con el tráfico: zonas azules, mercadillo todos los sábados y ahora encima dirección prohibida.

Si se pretende distribuir mejor las direcciones de las calles, ¿por qué no se cambia la dirección de la C/. Portalet?. Por lo visto se ha tenido en cuenta que por esa calle deben pasar los camiones con mercancías que van a descargar en las Galerías Oltra —y ésta es la segunda vez que se piensa en las Galerías Oltra a la hora de tocar el tema tráfico sin tener en cuenta al resto de los habitantes de la zona y las incomodidades que se les originan (recordemos la zona azul)—. Así los camiones abandonarían el pueblo sin atravesar el casco urbano. Pero ¿es que no atraviesan casco urbano para llegar a la calle saliendo de la C/. Portalet por la C/. del Mar y Avda. de Valencia a Ejércitos Españoles?. Así quedarían C/. Almendros y C/. Portalet con una dirección y C/. Murillo y C/. Benissa con otra: dos y dos. Quede claro que todo esto es solo mi modesta opinión, aunque a mí me parece más coherente que lo que se ha hecho. Y por si alguien piensa que nadie tiene que decir a los responsables del tema como deben de hacer las cosas, yo diré que creo que sí hay que decirselo, porque, normalmente, con varias opiniones se puede encontrar una mejor solución para todos.

A MODO DE JUSTIFICACION

Supongo que cuando alguien ama a una tierra, desea siempre lo mejor para la misma. A mí me gusta esta tierra. Me gusta el mar y las montañas ... y Calpe. Y como cualquier otro que ama a su tierra, deseo que Calpe sea cada día mejor, más próspero, más acogedor. Por eso me irrita todo aquello que veo daña a nuestro pueblo o a sus habitantes; me irrita la falta de atenciones con los vecinos de la localidad, me irritan los destrozos irreversibles que se ocasionan sólo por el afán de lucro de algunos particulares y me horroriza pensar que algún día tengamos que vivir en un pueblo frío y deshecho. Estas cosas me impulsan a censurar todo aquello que me parece repercutirá negativamente en el futuro de nuestro pueblo.

Por encima del orgullo, de la envidia, de uno mismo, está un pueblo que es de todos y a todos nos corresponde velar por él, luchar por él y hablar por él, para que el silencio no permita que se corra poco a poco, como viene ocurriendo, ese futuro confortable que nos merecemos todos.

LUIS SERNA GARCIA

Diciembre 1984



I JORNADAS CULTURALES

Del 17
Noviembre
al 6 Diciembre

**AYUNTAMIENTO
DE CALPE**
CONSELL MUNICIPAL DE CULTURA



Con la actuación del Orfeón Polifónico Amigos de la Música del Centro Excursionista Eldense en nuestra Iglesia Parroquial, dieron comienzo las I Jornadas Culturales organizadas por el Consell Municipal de Cultura.

El sábado 17 por la noche la Iglesia estaba reboante de un público que se deleitó sobremanera con la actuación del Orfeón. Los que tuvimos la suerte de asistir a este concierto pudimos constatar la gran calidad de los temas interpretados y la profesionalidad de todos los componentes del Orfeón. Todos, interpretes y público, al terminar el concierto, se mostraban plenamente satisfechos de los resultados del mismo. Tanto es así, que al terminar el recital, el público puesto de pie aplaudió de tal manera, que los componentes del Orfeón nos deleitaron nuevamente repitiendo una de sus mejores canciones.

El lunes 19 se inauguró la exposición de pintura de Ricardo Bellido, joven artista residente en nuestra Villa.

El martes 20 tuvo lugar la proyección de diapositivas de nuestro director y paisano A. Ortolá sobre su último viaje en furgoneta y que corresponde a una gira realizada este verano a los países del Este con meta en Varsovia. La proyección constaba de 300 diapositivas de países como Austria, Checoslovaquia, Polonia, Hungría y Yugoslavia con final en Venecia. Dicha pro-

yección fue comentada por los autores del viaje, el amigo Ortolá y su esposa Dagma. Nos comentaban los autores del viaje, que a la vista del éxito alcanzado en la audiencia (ya en otra ocasión proyectaron otro sobre Nueva York) próximamente, cuando se considere oportuno harían una proyección sobre las tierras altas de Escocia.

El jueves 22 patrocinado por la Caja de Ahorros Provincial se proyectó un Audiovisual sobre la vida de Miguel Hernandez y que fue seguido con gran interés. El viernes 23 organizado por el Grup de Muntanya de Calp y la Sociedad Alpina Edelweiss se proyectó la película sobre una escalada al Capitán, una de las montañas más difíciles de escalar y que se encuentra en California. A través de esta filmación, los novatos en estos temas quedamos admirados del valor de estos hombres que estuvieron nada más y nada menos que 27 días abriendo una nueva vía en una pared absolutamente vertical como es el Capitán. Increíble.

Sábado 24, Aula de Cultura de la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia. Lleno a tope. Otro de los platos fuertes de estas Jornadas Culturales. La actuación de la Rondalla Santa Cecilia de Monovar. Esta Rondalla compuesta toda ella por jóvenes, demostró su altísimo nivel a todo el público que abarrotaba la sala. Su repertorio muy bien seleccionado, y al final, el Himno Regional.

Creemos que para la inmensa mayoría de los allí presentes, era la primera vez que oíamos nuestro Himno interpretado por una Rondalla.

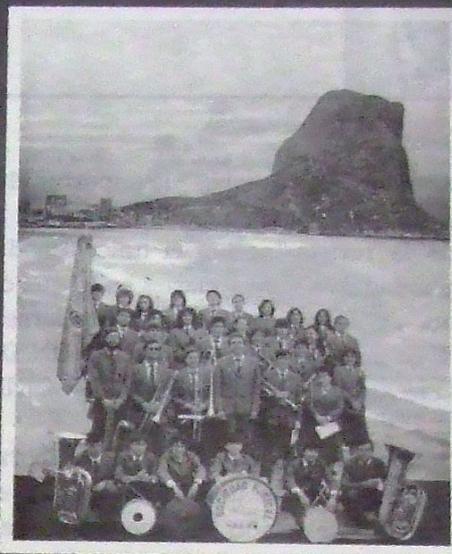
Domingo 25. Con un pasacalle inició nuestra Banda sus actividades en honor a Santa Cecilia. Más tarde se asistió a misa. Después, en los locales de la Sociedad Musical se sirvió un aperitivo a músicos, simpatizantes, junta directiva y a las autoridades presentes.

Martes 27. Otra de las proyecciones patrocinadas por la Caja de Ahorros Provincial. En esta ocasión, el tema era Grandes Maestros de la Pintura Universal. Se explicó la vida y obra de Miguel Angel. Uno de los artistas más polifacéticos que nunca hayan existido. Mucha asistencia de escolares.

Viernes 30. Fallo del I Concurso de Pintura de Artistas Locales e inauguración de la exposición. A este Concurso se presentaron un total de 52 obras de las que se expusieron 49. El Jurado estaba compuesto por Dña. Rosa Sastre de Pego, D. Juan Monfort de Javea, D. Valeriano Ortolá de Calpe y el Concejal Delegado de Cultura Sr. Ortolá que actuó de Secretario. Después de amplia deliberación, acordaron por unanimidad otorgar el premio único, consistente en 40.000 Ptas. y Trofeo del Ilmo. Ayuntamiento a la obra titulada Maternidad, de la que es autora Dña. María Chavez. Acto seguido después de unas palabras del Concejal de Cultura, se declaró inaugurada la Exposición, que durante los días en que ha estado expuesta ha sido visitada por numeroso público.

A continuación, y en los mismos locales, otro de los actos más esperados, la conferencia sobre la historia local a cargo del calpino e historiador Jaume Pastor i Fluixà y su esposa Julia Campón. Ambos disertaron sobre la multitud de temas relacionados con la historia de nuestro pueblo y que nos eran desconocidos, la mayoría de ellos, a todos nosotros. La audiencia siguió con gran interés el desarrollo de las explicaciones. Es impresionante la cantidad de documentos recuperados por esta pareja de estudiosos y que debido a que durante la guerra se quemaron los Archivos locales, adquieren un gran valor para Calpe. El material disponible da para muchas conferencias e incluso para la edición de un libro sobre nuestra historia.

Domingo 2. Realmente destacable el Concierto de la Banda de Música. Interpretaron todas las obras sin un solo fallo. Creemos sinceramente que nuestra Banda de Música está en un momento óptimo para desarrollarse y ser cada día mejor. Para ello hace falta seguir luchando y tanto músicos como directivos, están trabajando mucho y en esa línea hay que seguir, creemos que es lo más acertado. Sólo con el trabajo continuado de todos, el apoyo de los socios y del Ayuntamiento, podrá la



SOCIEDAD MUSICAL
DE
CALPE

Sociedad Musical convertirse en la Sociedad que todos deseamos.

Jueves 6. Día de la Constitución. con una gran asistencia de alumnos de los Colegios, madres, profesores, Sr. Alcalde y Concejal de Cultura, tuvo lugar la entrega de premios del Concurso de redacción que con el lema "la educación en nuestro pueblo" había convocado la Biblioteca Pública Municipal. Los escritos de los niños pusieron de relieve que es y como funciona la educación en Calpe. Los ganadores fueron,; en Ciclo Superior: Patricia Pastor Pastor - C.P. Paternina, Belén Belliure Ferrer - C.P. G. Miró, Sonia Puig Navarrete - C.P. Azorin en Ciclo Medio: Jaime Crespo Buigues - C.P. Paternina, Esther Llorca Crespo - C.P. G. Miro, M.^a Teresa Parreño Vidal - C.P. Azorin, y en Inicial: Rubén Buades Casanova - C.P. Paternina, Elena Pineda Ferrer - C.P. G. Miró, Cristina Caceres Fernandez - C.P. Azorin.

Quedó desierto el premio dedicado a los alumnos de BUP. Los premios fueron entregado por el Alcalde, Concejal de Cultura, Directores de los Colegios y miembros de la Junta Directiva de la Biblioteca. En el mismo acto se le hizo entrega del premio del Concurso de Pintura de Artistas locales y que como adelantamos anteriormente correspondió a Dña. María Chavez. Con este acto quedaron clausuradas las I Jornadas Culturales.

Los organizadores calificaron los resultados de estas Jornadas como muy positivos y ya se piensa en la organización de la II edición.

ENTREVISTA AMB EL PRESIDENT DE

Quan el sacerdot del poble, anomena a l'església els propers festers, d'un any al vinent, els pobres elegits es qüestionen varies preguntes com: ¿col·laborarà el poble, el Ajuntament, etc.? ¿traurem prou diners per unes festes dignes? ¿com seran els altres membres de la Comissió? ¿eixirem xarrats i a disgust d'aquesta "aventura"? Pues segurament que sí. Perquè ser festers no està pagat amb tots els diners del món. La responsabilitat moral de fer unes festes dignes, d'amillarar les anteriors, malgrat els problemes que es presenten; els inconvenients a l'hora de buscar els diners entre els veïns, etc. Per això deurem de concienciar-nos de que la col·laboració dels calpins és importantíssima per a animar als festers, suportar la festa, i ajudar a l'Ajuntament a buscar una solució per a que no en desaparega la festa, que posei ja segles de tradició...

-¿Cóm s'elegeix el President de la Comissió, i els càrrecs principals?

N'hi ha una reunió de tots els anomenats pel senyor retor. Aquí renúncien o no. Després tenim una reunió de contacte, per a conèixer-mos una mica, i si no en són prou, se'n busquen més (càs d'enguany). Seguidament es convoca una primera reunió d'on eixen els càrrecs, per votació democràtica.

-¿Quines novetats respecte als anteriors anys n'hi hauran?

Nosaltres veem tots els programes anteriors, i la Comissió està decidida a fer innovacions i amillarar substancialment les anteriors festes, per supost, contant amb la col·laboració de tots els calpins.



I per a que no desaparega la festa, un any més s'ha format la Comissió de Festes, per a patir prou, i esperem, que el poble de Calp, sàpiga donar-los satisfaccions i ànimo, col·laborant amb ells i alentant-los per a continuar. Pepe Más ha estat elegit President de la Comissió, i ha tingut la gentilesa de concedir la present entrevista a la Redacció de CALP.

-¿Cóm s'elegeixen els festers de Calp?

A proposta d'una Junta local de dones, elegeixen els festers, i el sacerdot ho fa públic, anomenant-los a l'església. Després, els que volen són, i els que no volen ser-ne, renúncien.

-¿Quin sistema és el que utilitzen per a la elecció de les Dames?

Cada festera és portadora d'un nom de alguna filla de coneguda o amiga, que seran les futures dames.

-¿I la Reina? ¿Cóm s'elegirà?

Nosaltres pensem, que per a que ninguna Dama quede discriminada per votació, i com que totes tenen dret de ser Reina, buscarem un sistema més apropiat, i que siga la sort la que elegeixca la Reina que represente als calpins.

LA COMISSIÓ DE FESTES 1985

-¿Què es podria fer per a que tota la gent participara en la festa?

La nostra intenció és que tots els actes (començant per la cavalcata dels Reis) vatgen per tot el poble, contentant el casc urbà, perquè hem sentit opinions de gent, que molts no s'enteren de la festa, perquè no passa per sa cada la Banda, etc. Volem que la festa es note en tot el poble, que tota la gent es senta un poquet festers.

-¿Quins actes heveu pensat fer per als xiquets?

Tenim en estudi un programa per a que els xiquets puguen formar part de la festa, més activament que en anys anteriors.

-¿Què ens pots dir respecte a la Festa de Moros i Cristians, que es confundeix a vegades, amb la del Santíssim Crist de la Suor?

Et puc dir, que hi han uns contactes entre la Comissió de Festes, i l'Associació de Moros i Cristians, en la que es tracta de que no desmereixca la festa de la Comissió; veem molt bona voluntat per ambdúes parts.

-¿Sembla que les relacions entre les diverses Comissions que han existit, i el Ajuntament, són tirants i divergents. ¿De veres que açò passa?

No. Fins avui, les relacions entre la Comissió de Festes 1985, i l'Ajuntament són magnífiques. Tant el Sr. Alcalde com el Regidor de Festes, s'han volcat en tots els sentits, i volen ajudar-nos de tot cor. Per exemple, en el sempre delicat tema dels pressupostos, es vol augmentar en relació als altres pressupostos, i respecte al any passat, que va ser de 2.400.000 ptas.

-¿Quines altres fonts d'ingreses teniu?

Traem de tot el que podem, però principalmen de Loteria, rifes, sopars i festes, teatres que podem montar, del llibre de festes, i sobretot dels bous.

-¿Quant trobes que ens costaran les festes als calpins enguany?

Volem que costen sobre els 10.000.000 de ptes. Es el ànimo dels festers, el fer tot el possible, per a fer-ho millor que altres anys, per a superar-nos. I demanem als calpins col.laboració popular, tant material com assistència als actes, participació en adorno dels carres, etc.

-¿Penseu organitzar algún acte cultural, com pugua ser uns jocs florals, o certamens musicals, expossicions etc?.

Este, recopilant molts datos, per a veure l'assistència o èxit, etc. dels que s'han fet, i si n'hi han precedents, ho farem.

-¿Vols dirigir algunes paraules a Calp?

Al brindar-me esta ocasió, saludar a tot el poble, i dir-li que la Comissió treballa i treballarà per a fer honor al poble que representa. I per favor, que si algú te una idea o una opinió, que mos la diga, que molt a gust serà respectada, i ens podrà ajudar a fer unes millors festes, i en definitiva, un millor Calp.

CABALGATA DE REYES



RELACIÓ DE FESTERS PER A 1985

Joaquina Mauri de Alonso
Josefa González de Más
María Guardiola de Rodríguez
Magdalena Cuenca de Cabrera
Goya Rodríguez de García
M.^a Nieves Ivars de Font
Ana Santacreu de Pérles
Pamela Iris Palmer de Rodríguez
Hoetensia Romero de Galán

DAMES MAJORS

M.^a Teresa Zaragozí
M.^a Victoria Molina
Conchi Serrano
M.^a José Rodriguez
Ana Vives
Corina Klincke
M.^a Angeles Arlandis
Marta Matanzas
Jacqueline Ferreiro
Carol Ferrer Cardona
Manin Ferrer Cardona
María Vives
Kirsten Eickhoff

DAMES INFANTILES

Patricia Alonso
Natalia Pérez
M.^a José Quiles
Pepita Carreño
Ana M.^a Montaner
Elena Pineda
Nuria Ferreira
Enma Tur
María Jorro
Elena García
Ivana Caballero
Ana M.^a Pérles
Irena Pérles
M.^a Esperanza Sala
Eva Mestre

PREVENCIÓN DEL CÁNCER DE MAMA

En todo el mundo, se vienen desarrollando programas de detección precoz del cáncer con el fin de descubrir el mismo antes de que haya originado signos y síntomas. La detección precoz está justificada, porque en muchos cánceres las probabilidades de curación son tanto mayores cuanto antes se inicie el tratamiento.

Por lo general, el cáncer evoluciona por etapas. Se parte de un grupo localizado de células cancerígenas y luego el tumor puede ir aumentando de tamaño y propagarse a los tejidos vecinos e incluso a ciertos órganos que se encuentran alejados de la zona en la que se originó. Si este cáncer se descubre cuando todavía está localizado y es convenientemente tratado, las personas afectas tienden a vivir más años que aquellas en las que el cáncer se descubre cuando ya está propagado. Por desgracia, cuando un cáncer provoca los signos y síntomas que incitan a una persona a acudir al médico, ya suele estar propagado. De aquí la enorme importancia de la detección precoz del mismo. Es evidente pues, que todas las pruebas para detectar precozmente un cáncer, están destinadas a personas que no tienen motivo alguno para sospechar que padecen la enfermedad, es decir, que se sienten completamente bien. La American Cancer Society hizo pública una serie de recomendaciones para la detección precoz de cánceres en casos asintomáticos, cuyo resumen figura en la tabla I.

El cáncer de mama es el tumor más frecuente de la mujer adulta y representa aproximadamente el 26 % de todos los cánceres en el sexo femenino. En el hombre es un cáncer infrecuente.

Existe una serie de circunstancias que aumentan el riesgo de padecer cáncer de mama, entre las que destacan: factores genéticos, constitucionales, endocrinos, dietéticos, el haber padecido previamente enfermedades mamarias aunque fueran benignas, radiaciones y tratamientos con estrógenos. En términos más generales, se puede afirmar que las personas que tienen un mayor riesgo de padecer este tipo de cáncer, son aquellas que reúnen algunas de las siguientes características: historia familiar, es decir que tengan familiares afectados del mismo problema, nuliparidad y obesidad.

La educación de la población en materia sanitaria, ha conseguido grandes avances en la prevención del cáncer de mama. Gracias a las técnicas de autoexploración, se ha conseguido detectar el cáncer mamario en estadios precoces en más del 50 % de los casos.

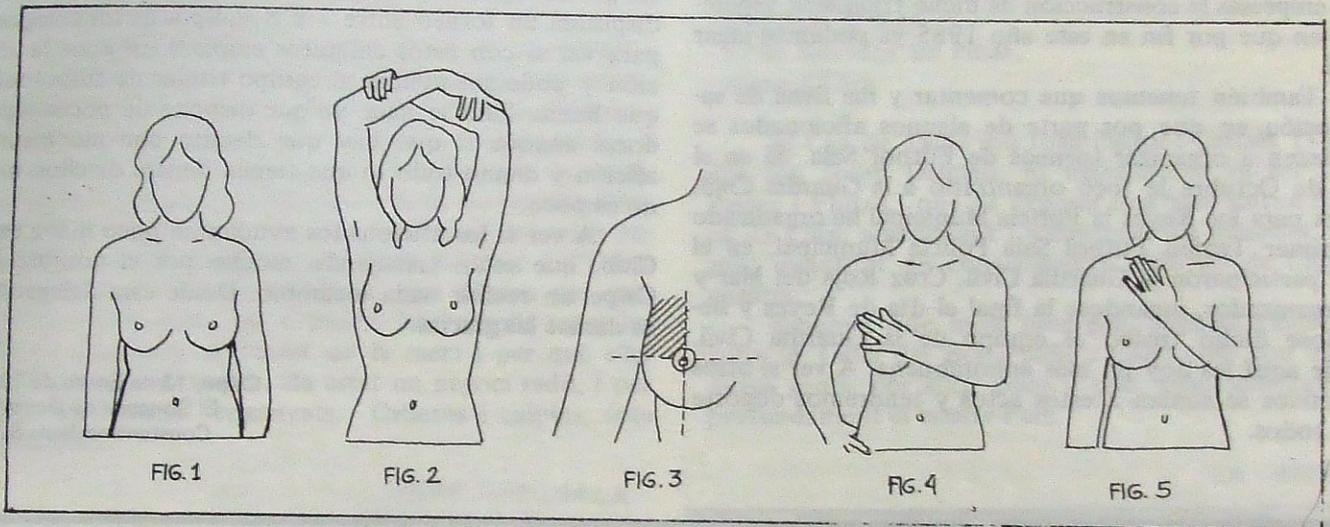
Como aconseja la American Cancer Society, todas las mujeres, deberían realizar una autoexploración mamaria cada mes. Para realizarla correctamente, es preferible seguir una pauta que podría ser la siguiente: 1º) Exploración de la glándula. La mujer, con el torso desnudo se colocará delante de un espejo, con los brazos

TABLA I

RESUMEN DE LAS RECOMENDACIONES DE LA AMERICAN CANCER SOCIETY PARA LA DETECCIÓN PRECOZ DEL CÁNCER EN CASOS ASINTOMÁTICOS			
PRUEBA O METODO	POBLACION		
	SEXO	EDAD	FRECUENCIA
TEST DE PAPANICOLAU (CUELLO DE UTERO)	HEMBRA	Entre los 20 y 65 años, Antes de los 20 años si existe actividad sexual.	Al menos cada 3 años, después de dos exámenes negativos hechos con un año de intervalo
EXPLORACION PELVIANA	HEMBRA	Entre los 20 y 40 años	Cada 3 años
		A partir de los 40 años	Cada año
MUESTRA DE TEJIDO ENDOMETRIAL (útero)	HEMBRA	En la menopausia, en mujeres muy expuestas,	En la menopausia
AUTOEXAMEN DE LA MAMA	HEMBRA	A partir de los 20 años	Cada mes
EXPLORACION CLINICA DE LA MAMA	HEMBRA	Entre los 20 y 40 años	Cada 3 años
		A partir de los 40 años	Cada año
MAMOGRAFIA	HEMBRA	Entre los 34 y 40 años	Una vez, como referencia
		Entre los 40 y 50 años	Consulta con el médico de cabecera
		A partir de los 50 años	Cada año
RADIOGRAFIA DE TORAX	NO RECOMENDADA		
CITOLOGIA DEL ESPUTO	NO RECOMENDADA		
CONSULTA SOBRE SALUD EN GENERAL Y DETECCION DEL CANCER	Varón y hembra	A partir de los 20 años	Cada 3 años
	Varón y hembra	A partir de los 40 años	Cada año
TACTO RECTAL	Varón y hembra	A partir de los 40 años	Cada año
ANALISIS DE HECES	Varón y hembra	A partir de los 50 años	Cada año
SIGMOIDOSCOPIA	Varón y hembra	A partir de los 40 años	Cada 3 - 5 años, después de dos exámenes negativos hechos con un año de intervalo

caídos (fig. 1) o sobre la cabeza (fig. 2) y observará que las dos glándulas sean simétricas, del mismo tamaño; observará, si hay algún aumento unilateral de la red vascular y si aparecen lesiones cutáneas como enrojecimientos, eccemas, úlceras, fistulas, piel con aspecto de la piel de naranja, etc.; también hay que fijarse en si existe alguna alteración en el contorno de la mama, como alguna retracción, cicatriz, rigidez, etc. Seguidamente pasará a la palpación de la glándula que se efectuará con la mano plana, con la yema de los dedos,

superficialmente al principio y luego más profundamente con una suave presión -la mama normal tiene zonas duroelásticas que son dolorosas en la fase premenstrual, sobre todo en la zona superior y externa (fig. 3); buscará la presencia de nódulos o bultitos independientes, sean o no dolorosos, móviles, e irregulares. Luego pellizcará suavemente amplias zonas de piel para ver si aparecen o no retracciones y/o el aspecto de piel de naranja. También debe tenerse en cuenta que la temperatura de ambas mamas sea idéntica. Finalizará esta fase



apoyando las manos en la cintura y llevando los hombros hacia atrás con fuerza, pues esta maniobra puede evidenciar variaciones del contorno que antes no se apreciaban. 2.º) Exploración del pezón. Se buscarán cambios en la forma de los pezones, como invaginaciones (hundidos) o retracciones y se exprimiran observando la secreción que pueda salir por los mismos. 3.º) Exploración de la axila (fig. 4). Los músculos pectorales deben estar relajados. Se buscarán ganglios (bultos) grandes, duros, adheridos a la piel o a profundidad. Es normal palpar ganglios axilares sin que existan problemas mamarios,

pero suelen ser pequeños, móviles y blandos. 4.º) Exploración de la fosa supraclavicular (fig. 5). Habitualmente no se encuentran ganglios en esta zona, por lo que la presencia de cualquier abultamiento en la misma es anormal.

La presencia de uno o varios de los signos citados anteriormente debe alertar a toda mujer, pues un descuido puede ser irreparable.

Dr. LUIS SERNA GARCIA

Todos queremos ver limpia la ciudad. Y para eso, la colaboración de todos es indispensable.

Porque a estas alturas, no podemos dejar nuestro civismo por los suelos.



JUEGA LIMPIO CON TU CIUDAD

GRACIAS

FEDERACION ESPAÑOLA DE MUNICIPIOS Y PROVINCIAS

LA COMISIÓN DE DEPORTES INFORMA

Ante todo y es una cosa que nos llena de alegría al mundo deportivo es que por fin se va a empezar la construcción del tan esperado Trinquete por parte de muchos aficionados a la Pelota.

Ya tenemos el solar. Está preparado y en el último Pleno Municipal se ha aprobado la regularización de precios y el pliego de condiciones económico administrativas para contratar directamente, previo consulta con tres empresas la construcción de dicho trinquete, esperamos en que por fin en este año 1985 ya podamos jugar en él.

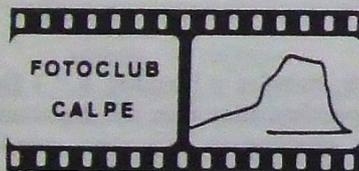
También tenemos que comentar y me llena de satisfacción en que por parte de algunos aficionados se empiecen a organizar torneos de Fútbol Sala. Si en el mes de Octubre le tocó organizarlo a la Guardia Civil, ahora para los Reyes la Policía Municipal ha organizado el Primer Trofeo Fútbol Sala Policía Municipal, en el cual participaron la Guardia Civil, Cruz Roja del Mar y el organizador, jugándose la final el día de Reyes y llevándose dicho trofeo el equipo de la Guardia Civil. Desde aquí les doy mi más enhorabuena. A ver si otros colectivos se suman a estos actos y tendremos deporte para todos.

También felicito al Club Ciclista Calpe, porque en estos momentos en que estoy escribiendo estas notas, me indican que en este año, después de la reunión que la Federación Alicantina de Ciclismo tuvo ayer en Alicante, Calpe organizará este año dos carreras, entre ellas una será un campeonato provincial de ciclismo, ánimo y a trabajar por el deporte en Calpe.

En Fútbol Sala Alevines, dentro de poco, organizado por El Ayuntamiento y ayudado por aficionados, se disputará un torneo entre 7 u 8 equipos de los colegios, para ver si con estos chiquitos empieza un poco la afición y podemos ayudar al equipo titular de fútbol sala que buena falta le hace ya que dispone de pocos jugadores aunque si que hay que decirlo con muchísima afición y dando todo lo que tienen dentro de ellos, que no es poco.

A ver si los aficionados ayudan un poco más a este Club, que están trabajando mucho por el nombre de Calpe sin recibir nada a cambio. Desde esta delegación os damos las gracias.

Calpe, 13 de Enero de 1985
El Concejal de Deportes
Constantino Ivars Such



Apartado 141
CALPE (Alicante)

De nuevo comienza el curso fotográfico. Ello implica para todos aquellos que tenemos ciertas inquietudes fotográficas, el tener que empezar a poner nuestro laboratorio y todo el equipo a punto.

En la asamblea que tuvo lugar en el mes de Octubre se eligió nueva junta directiva. La composición de la misma es la siguiente:

Presidenta: **Paqui Ivars**
Vicepresidente: **Luis Serna**
Secretaria: **Dolores Francés**
Vocal de concursos: **José Sau**
Bibliotecario: **Juan Vicente Buigues y Jaime Miguel Morató**
Sección Cine y Video: **Vale Ortolá**
Laboratorio y Proyecciones: **Vicente Cabrera**

Las reuniones tendrán lugar en nuestro local social los martes. Este año las actividades se repartirán de la siguiente manera:

Primer martes: **CHARLA-COLOQUIO**
Segundo martes: **PRACTICAS**
Tercer martes: **ACTIVIDADES INTERNAS DEL FOTO-CLUB**

Cuarto martes: **ENTREGA DE UNA FOTOFIA Y COMENTARIO.**

El Concurso Nacional se convoca para semana Santa. Este año se cumple su X edición.



**Caja de Ahorros
de Alicante y Murcia**

OFICINA PRINCIPAL:
AVDA. DE IFACH, 10
TEL. 83 00 54

CALPE

SUCURSAL URBANA:
C/. GENERALÍSIMO, 1
TEL. 83 19 43

¡I ARA QUÈ?

Per favor, dos paraules. Resulta que a ma casa, moltes voltes hi manca el aigua últimament. I m'imagino que a la de tots vosaltres. N'estic buscant els responsables, però ací ningú diu: "La culpa és meua". Sembla com si la mancança havera vingut de nou, com si ningú ho sapigués ja fà molt de temps. D'aquesta mena tots són ànimes innocents, i sembla que la culpa la té el Nostre Senyor, que no ens remiteix més pluges.

Pues no! Ací n'hi ha un o més responsables. Perquè la Companyia suministradora ja fà temps que deu de saber-ne del problema. Les autoritats, també. L'Estat passa de tot, perquè sabent-ne del problema molts anys ençà, ja deuria haver previst una planta transformadora, o un transvasament del Xúquer o d'on fòs. Deuen haver solucions tècniques (o del contrari ens eixugarem tots) a practicar a La Marina.

El problema és gros, i greu. Les solucions difícils, i cares. Necessitarem molta ajuda del Govern autonòmic, i del Estat. I crear una comunitat de pobles afectats, i unir els esforços, i col·laborar tothom, i comprendre, i totes eixes coses que solem escoltar. Ara més que mai. Però també es deurà fer justícia, i cercar als responsables. ¿Qui té la culpa?. Que done la cara, i que ens done explicacions i informacions, als veïns de Calp i d'Orba. Que per això ens ho mereixem. Que diguen per què, sense hi haver aigua per a beure, han omplert totes les piscines (damunt, al costat de la mar) i per què s'ha continuat venent tomes. Ha estat un negoci redó, i per això hem estat enganyats. Orberos i calpins, tots enganyats....

PERE TUR i SALA

ELS ERRORS D'IMPRESA ...

Trobe que ja està ben de tant d'error d'impresa. En aquest País, tota la vida n'han hagut, però avui, amb tots els coneiximents que hi han, em sembla impossible. El que no déu de ser, és que aquesta gent -les imprentes en general, em refereixo- abusen dels pobres que no tenim més remei que acudir a ells, per a fer alguna humil i senzilla publicació. Perquè al final, d'humil i senzilla res, pues es converteix, del poc gust que en tenen, en poc més d'uns papers ratllats. I açò, quan costa diners i quan està recolzat per unes persones, com nosaltres -els redactors del "CALP"- que ho fem tot amb gust, millor o pitjor, sense guanyar un duro, i patint la majoria de les voltes, no es pot consentir. Si portes un text ben escrit, faran el possible, per a que aparega mal en la publicació. I si els dius algo de correccions, ni pensar-ho. I de la nostra estimada llengua valenciana, ¿per a què volem parlar-ne?. Una publicació és una cosa molt seriosa, que molta gent pot llegir, i sobretot, els escolars, que veuen paraules mal escrites- errors d'impresa- s'ho ensenyen malament, repercutint després en la seua labor escolar. I a més, està la qüestió moral de fer les coses el millor possible, de treballar a gust, de amillarar l'estil, de fer les coses al menys com es demanen, que per això són serveis per a la societat.

"No és això, companys, no és això", que canta Llach. Ací, són tots personetes i treballem i vivim per amillarar. Per apitjorar, sempre n'estarem a temps.

PERE TUR i SALA
Gener '85

TAULA DEL BON PROFIT

El passat divendres, dia trenta de novembre, es va celebrar el cent cinquanta uné sopar de la TAULA DEL BON PROFIT, al restaurant "NEPTUNO" de Calp. Aquest ha estat la vegada que més gent ha anat, sent el número d'unes cent quaranta persones que soparen ben a gust. El menú fou el següent:

- Enciamada de llicons,
- Fenoll marí,
- Tomaca, lletuga, ceba i olives xapades,
- Anxoves de bota i bacallar esgarrat,
- Pa assaonat del poble,
- Galeres bollides,
- Coquetes tapades amb pesols,
- Anguiles al all i pebre, del Molinell,
- Fígues, almetles i panses,
- Moniatos al forn,
- Vi de Salvador del Pinar,
- Aigua d'Oltà.

El Cap de Taula fou Joan Pastor i Carrals, i l'Avisador fou Josep Dalmau. El mantenedor va ser Jaume Pastor i Fluixà, que va exposar una breu síntesi històrica de Calp, amenitzant i sorprenent als presents, per la gran quantitat de coneiximents històrics de Calp que posseix.

Esperem que molt prompte, puguem tindre altra volta la Taula del Bon Profit a Calp. amb nou menú, i noves gents, per així, poc a poc, anar coneixent més profundament el nostre País.

LA REDACCIO



Sociedad Musical de Calpe

La dirección de esta revista nos pide que colaboremos una vez más en ella.

En estas fechas ha salido la revista que anualmente edita esta Sociedad Musical, pero claro, ella está dedicada a los Sres. Socios y muchos de los lectores de CALP no lo son.

En atención a ellos, a todos Vdes., damos un resumen de nuestras actividades a lo largo de 1984.

- Enero 1 Actuación de la Coral Calpina en la Iglesia.
6 Cabalgata de Reyes.
28 Celebración de la X Asamblea General.
- Febrero 10 INTERCAMBIO CULTURAL. Participación en el II Festival de Música Festera en Altea.
- Abril 1 CONCIERTO en el Cine Alhambra por la Banda de música y Coral, despedida del Director D. José Serra.
2 Se incorpora el nuevo Director D. Roberto Sanchis.
13 Procesión de la Virgen de los Dolores.
20 Procesión del viernes Santo.
22 Pasacalle y procesión del día de Pascual.
27 Actuación en el Cine Alhambra. Estreno de la marcha mora de Penella dedicada a la Asociación de Moros y Cristianos de Calpe.
28 Actuación en Teulada acompañando al Ayuntamiento.
28 Por la noche "Entraetes" con motivo del "Mig any" festero.
29 Actuación en Benissa. Fiestas Patronales.
30 Actuación en Benissa.
- Mayo 1 Actuación en Benissa.
13 Actuación en Senija. Fiestas Patronales.
19-20-21 Actuaciones en las fiestas de Altea.
21 Colaboración en el Campeonato Nacional Juvenil de Baloncesto en el Pabellón Municipal de Deportes.
20-27 Actuación primeras comuniones de niños en Calpe.
- Junio 3 Actuación primeras comuniones de niños en Calpe.
2 - 3 Actuaciones en los desfiles de Elda.
21 Pasacalle, incorporación de tres nuevos educandos a la Banda y procesión del Corpus Christy.
Componentes de la Junta Directiva se desplazan a Benidorm con motivo de la Asamblea General de la Federación de Bandas.
23 - 30 Actuación en Benissa.
- Julio 1 Desfile Moros y Cristianos en Benissa.
8 Acompañamiento Reina y Damas de Honor en Calpe.
14 CONCIERTO en el Cine Alhambra.
15 - 16 Actuaciones en las fiestas de la virgen del Carmen (Cofradía de Pescadores).
22 CONCIERTO en la plaza de Colón.
- Agosto 4 III Festival de Bandas de Música. Calle del Mar. Pasacalle ofrenda de Flores.
5-6 Actuaciones varias fiestas patronales virgen de las Nieves Calpe.
- Octubre 7 Actuación en las fiestas de Crevillente.
14 Actuación en el desfile de Callosa de Ensarriá
20 Actuación en las fiestas patronales de Villalonga (Valencia).

- 21-22-23 Actuación en las fiestas patronales del Stmo. Cristo del Sudor de Calpe.
- Noviem. 25 Pasacalle y Santa Misa en honor a Santa Cecilia. Aperitivo de honor en la Academia.
- Diciem. 1 Proyección de películas musicales de dibujos animados y diapositivas de la banda en sus diversas actuaciones.
2 Pasacalle, recogiendo por su domicilio a los músicos que han permanecido diez años en la banda. A las 12 horas, CONCIERTO en el Cine Alhambra. En el intermedio se entregaron diplomas a los alumnos acreedores de ellos. También se entregó un pergamino al Ayuntamiento y a los músicos que han permanecido 10 años con nosotros.
14 A las 10 de la noche, gran velada teatral con la puesta en escena de "Els envenenats" a cargo de nuestro grupo escénico. En la segunda parte se organizó un gran fin de fiesta musical.
16 Concierto en Benitachell. (Promoción nuevas bandas de música). Comida de hermandad y excursión a Jávea.
22 Pasacalle en Benissa.



Sociedad Musical de Calpe

SE CONVOCA ASAMBLEA GENERAL
PARA EL DIA 9 DE FEBRERO,
A LAS 6'30 DE LA TARDE,
EN EL DOMICILIO SOCIAL

FIESTA DE LA AMISTAD

El pasado 23 de diciembre se celebró la Fiesta de la Amistad, organizada por la ASOCIACION EMAUS CALPE, como homenaje a nuestros mayores, y a la que asistieron hombres y mujeres de la tercera edad y simpaticizantes de Villajoyosa, Benidorm, Altea, Alfaz del Pi, La Nucia, Polop, Callosa de Ensarriá, Benissa y Calpe. O sea, de las poblaciones donde está creada la Asociación EAMUS, que fletó a tal efecto varios autocares.

Como primer acto, y según lo programado, se celebró una misa en la Iglesia Parroquial de Calpe, y tras visitar algunos lugares de esta población tuvo lugar la Comida de Hermandad en el Restaurante "La Estancia". El almuerzo estuvo amenizado por la Rondalla "Pols y Pua", de Denia, por gentileza de la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia, y por la tarde hubo gran baile para "toda la juventud", con la actuación de la Orquesta "BALDOBI", igualmente sufragada por la misma entidad de ahorro.

Cabe destacar entre los diversos actos celebrados, el nombramiento del Rey y de la Reina de la Fiesta, como es costumbre cada año, habiendo recaído esta vez en Juan Ivorra, de La Nucia, y Rosa Ripoll Martí de Calpe respectivamente que fueron los que abriendo el baile secundándoles la mayoría de los asistentes.

No faltaron voluntarios para amenizar la jornada con cantes, chistes, recitales de poesía y otros. En una palabra, no faltó nunca la nota de humor para alegrar a los asistentes.

A media tarde se sirvió una gran chocolatada, acompañada de madalenas, ofrecido todo ello por Chocolates El Clavileño y Madalenas Grimalt respectivamente, terminando la fiesta ya cerca de las nueve de la noche.

En el transcurso de la fiesta, el Director General de EMAUS, D. Francisco Nadal anunciaba cada acto, siendo además un gran animador de la misma. Intervinieron también los Presidentes de Altea y Calpe, Srs. Coll Such y Pastor Pastor, respectivamente, dando la bienvenida a todos los asistentes y felicitándoles con motivo de las próximas Navidades y Año Nuevo.

En una palabra, fué una jornada memorable de la que todos los asistentes guardarán, sin duda, grato recuerdo.



COMIDA HERMANDAD EMAUS-CALPE



NOTA INFORMATIVA DE LA COMISIÓN DE TRAFICO

Se pone en conocimiento de todos los vecinos de Calpe y visitantes las modificaciones que ha habido en circulación rodada.

Una vez terminada la Avda. de Valencia, era preciso tomar las medidas necesarias para descongestionar el tráfico en Gabriel Miró y en consecuencia se han tomado las siguientes decisiones.

La Avda. de Gabriel Miró, solamente será de dirección única con el sentido de la marcha hacia arriba, desde la altura de la calle Benidorm.

La Avda. de Valencia, con sentido obligatorio hacia abajo, dándose cuenta que hay discos de velocidad limitada y pasos de peatones, se ruega que circulen con precaución, ya que se trata de una calle que por su configuración los vehículos tienden a ir un poco ligeros.

Las calles Huelva, Navío y calle Delfín son de dirección desde Gabriel Miró hacia Avda. Valencia.

Y las calles Goleta, Oscar Esplá y Benidorm desde Avda. Valencia hacia Gabriel Miró.

Teniendo en cuenta que Gabriel Miró solamente es de una dirección los que bajen del pueblo y deseen ir hacia la playa tendrán que bajarse hasta la calle Benidorm, donde empieza la calle de dos direcciones.

La calle Doctor Fleming, pasa de ser de una dirección a dos direcciones pero en cambio se suprime el aparcar en una acera, ya que hay discos de prohibido aparcar según los días del mes.

También la calle Murillo, para muchos (Pilonets), se ha cambiado la dirección, con el fin de poder descongestionar un poco la calle los Almendros, contando en que los vehículos que deseen entrar en la plaza de Miguel Roselló y hayan entrado por la Avda. del Norte puedan subir por Murillo.

Todos los vehículos que aparquen en la calle del Mar y García Ortiz se tienen que dar cuenta que para salir, solamente podrán hacerlo por la Avda. de Valencia.

Esta Comisión de Tráfico, ruega la mayor ayuda a los usuarios de vehículos, ya que nuestra decisión es el bien de Calpe y no nos gusta sancionar a nadie y esperamos que por el bien de Calpe y de todos los muchos turistas que nos visitan, cooperaremos todos por el buen tráfico rodado de Calpe.

Por último, rogamos respeten los pasos de cebra o peatones y los discos de límite de velocidad, recordando a todos los conductores que el casco urbano empieza en el Bar la Unión y termina en la Avda. de los Ejércitos Españoles.

INFORMACION MUNICIPAL

ACUERDOS PLENARIOS

SESION EXTRAORDINARIA 27 - 9 - 84

EXTRACTO de los acuerdos adoptados en la expresada sesión.-

- 1.- Se aprobó el acta de la sesión anterior.
- 2.- Se acordó la modificación de las siguientes Ordenanzas Fiscales:
Por recogida de basuras en domicilios particulares; por prestación del servicio de alcantarillado; por prestación de servicios de Cementerio Municipal; por ocupación de terrenos de uso público con mesas y sillas con finalidad lucrativa; por servicios de playas y zona marítimo terrestre; sobre publicidad en el término municipal; por otorgamiento de licencias de apertura de establecimientos; por prestación del servicio de ambulancia sanitaria; impuesto sobre circulación de vehículos; impuesto sobre incremento del valor de los terrenos y tasa por instalación de rieles, postes, cables, palomillas y cajas de amarre.

SESION ORDINARIA CELEBRADA 1 - 10 - 84

EXTRACTO de los acuerdos adoptados en la expresada sesión

- 1.- Se aprobó el acta de la sesión anterior.
- 2.- Se cumplió oficialmente el despacho ordinario.
- 3.- Se aprobó definitivamente el cambio de calificación jurídica del inmueble de propiedad municipal sito en la Avda. de Valencia destinado anteriormente a pista poli-deportiva, mediante su desafectación del dominio y servicio público, siendo calificado como bien patrimonial de propias.
- 4.- Se aprobó definitivamente el proyecto de urbanización del Plan Parcial de iniciativa municipal n.º 2, desestimándose la delegación formulada por la Comunidad de Propietarios del Complejo Residencial La Luz.
- 5.- Se retiró del orden del día el asunto objeto de este punto, referente a la aprobación definitiva del proyecto de urbanización del Plan Parcial ampliación de la Manzanera.
- 6.- Se aprobó inicialmente el proyecto de urbanización de la Avda. Masnou (antes América), tramo comprendido entre la Avda. Valencia y El Salvador.
- 7.- Se aprobó provisionalmente la Cuenta General del Presupuesto Ordinario ejercicio de 1983.
- 8.- Se aprobó provisionalmente la Cuenta General del Presupuesto de Inversiones ejercicio 1983.

9.- Se aprobó la Cuenta de Administración del Patrimonio, ejercicio 1983.

10.- Se aprobó informar favorablemente el proyecto de construcción de almacenes para artes de pesca en la zona de servicios del Puerto de Calpe expediente promovido por la Cofradía de Pescadores de esta Villa.

11.- Se acordó informar favorablemente el proyecto de cantina-bar, construcción a realizar en la zona de servicios del puerto de Calpe, expediente promovido por la cofradía de Pescadores de esta Villa.

12.- Se acordó contratar al equipo formado por D. Pedro Eliseo Pascual Sanchez, Dña. Ana Vidal Alonso y Dña. Joana Llopis Blanquer para que realicen los trabajos propios del Gabinete Psicopedagógico Municipal durante el próximo curso escolar.

13.- Se aprobó la apertura del procedimiento para contratar mediante concurso-subasta, la obra de urbanización del acceso a las escuelas y un tramo del vial V-1 del P.G.O.U., aprobándose asimismo el Pliego de condiciones económico-administrativas que han de regir en el mismo.

14.- Se acordó la contratación directa por razón de su cuantía, de la electrificación de instalaciones deportivas aprobándose asimismo el pliego de condiciones económico-administrativo que ha de regir la misma.

15.- Se acordó contratar a una persona para que desempeñe con carácter interino el cargo de conserje de escuelas.

16.- Se acordó señalar las 20 horas del primer lunes de cada mes para celebrar las sesiones ordinarias del Pleno del Ayuntamiento y las 19 horas del lunes de cada semana para celebrar las sesiones de la Comisión Municipal Permanente, excepto cuando coincidiese con sesiones del Pleno en cuyo caso la hora será las 18'30.

17.- En asunto fuera del orden del día se acordó aceptar la cesión efectuada por la mercantil Urbanizadora La Manzanera S.A. de 4 parcelas .

SESION ORDINARIA CELEBRADA 5 - 11 - 84

EXTRACTO de los acuerdos adoptados en la expresada sesión

- 1.- Se aprobó el acta de la sesión anterior.
- 2.- Despacho ordinario.- Se dió cuenta de una moción remitida por la Alcaldía de Gata de Gorgos referente a la elaboración del anteproyecto de Estatutos del Consorcio de Aguas de la Marina Alta.

3.- Se acordó aplicar al pago del precio aplazado del contrato de compraventa formalizado con la empresa Monte Calpe, S.A., una parcela de 316.625 m2. de superficie, que es parte que se debe segregar del inmueble de propiedad municipal sito en la Avda. de Valencia, s/n.

4.- Se acordó permutar con la empresa Monte Calpe, S.A. una parcela de propiedad municipal de 807.375 m2. sita en la Avda. de Valencia, s/n. por dos parcelas propiedad de la empresa Monte Calpe S.A., una de 1.380 m2. y otra de 2.927 m2. con emplazamiento ambas en la Pda. Gargasindi de abajo.

5.- Se acordó formalizar con la empresa Monte Calpe la compra-venta con precio aplazado de una parcela de terreno de 5.145'97 m2. sita en la Pda. Gargasindi de Abajo, con el fin de construir sobre la misma un campo de fútbol.

6.- Se aprobó definitivamente el proyecto de urbanización del Plan Parcial Ampliación de la Manzanera.

7.- Se acordó aceptar la renuncia formulada por la empresa Roca Blanca. S.A. referente a la construcción de un trinquete cubierto en esta localidad.

8.- Se acordó comunicar a la Delegación Territorial de Trabajo que los días festivos de carácter tradicional para el año 1985 que propone el Ayuntamiento son los siguientes: 5 de agosto, 22 de octubre, 21 de octubre y 6 de agosto, cuya preferencia es según el orden indicado.

9.- Se acordó nombrar vocales de la Junta de la Biblioteca Pública Municipal a D. Luis Serna García y a D. Pedro Tur Sala.

10.- Se acordó aceptar en principio la propuesta del Sr. Ortolá referente a la edición de un libro sobre Calpe en imágenes, si bien una vez se recopilen los datos necesarios y esté instruido el oportuno expediente, tenga conocimiento del mismo nuevamente el Pleno.

11.- Asunto fuera del orden del día. Se acordó solicitar de la Diputación Provincial y del Consejo Superior de Deportes una prórroga para la construcción del trinquete cubierto.

12.- Por el Sr. López se formularon diversas preguntas que constan en el acta de la sesión, e igualmente el Sr. Crespo informó sobre su asistencia a las conferencias sobre el tema Municipio y Litoral.

SESION URGENTE CELEBRADA 26 - 11 - 84

EXTRACTO de los acuerdos adoptados en la expresada sesión.

1.- Se aprobó el acta de la sesión celebrada el día 5 del actual.

2.- Se acordó aceptar para el pase a la segunda fase del concurso subasta convocado para contratar las obras de urbanización del acceso a la zona escolar y vial V-1 del P.G.O.U., a las siguientes empresas: Compañía Levantina de Edificaciones y Obras Públicas, S.A., Hormigones Martínez S.A. y Tractores y Obras Alvaro Beneyto S.A.

SESION URGENTE CELEBRADA 30 - 11 - 84

EXTRACTO de los acuerdos adoptados en la expresada sesión

1.- Se aprobó el acta de la sesión urgente celebrada el día 26 del actual.

2.- Se acordó adjudicar definitivamente el remate del concurso subasta convocado para contratar la obra de urbanización del acceso a la zona escolar y vial V-1 del P.G.O.U., a la empresa Hormigones Martínez, S.A. por un precio de 22.219.000 Ptas.

SESION ORDINARIA CELEBRADA 3 - 12 - 84

EXTRACTO de los acuerdos adoptados en la expresada sesión

1.- Se aprobó el acta de la sesión urgente celebrada el día 30 de noviembre pasado.

2.- Se cumplió oficialmente el despacho ordinario.

3.- Se aprobó el expediente n.º 1 sobre modificación de créditos en el Estado de Gastos del Presupuesto Ordinario del actual ejercicio económico.

4.- Se aprobó el expediente n.º 1 sobre modificación de créditos en el Estado de Gastos del Presupuesto de Inversiones del actual ejercicio económico.

5.- Se aprobó definitivamente el proyecto de urbanización de la Avda. de Masnou, en su tramo comprendido entre la Avda. de Valencia y Plaza El Salvador.

6.- Se acordó solicitar a la Excm. Diputación Provincial autorización para contratar este Ayuntamiento la obra de urbanización de la Avda. de Masnou, en su tramo comprendido entre Avda. Valencia y Plaza El Salvador.

7.- Se aprobó el Pliego de condiciones económico administrativas, que ha de servir de base para la contratación directa por motivos de urgencia para la urbanización Avda. de Masnou, en su tramo comprendido entre Avda. Valencia y Plaza El Salvador.

8.- Se aprobó inicialmente el Estudio de Detalle sobre reajuste de viales en el Plan Parcial Ampliación de la Manzanera, promovido por la empresa Covenco S.L.

9.- Se acordó aceptar el borrador de ideas básicas sobre la constitución del Consorcio para el abastecimiento de aguas de la comarca de la Marina Alta.

10.- Se acordó facultar al Sr. Alcalde para que realice las gestiones necesarias ante la Excm. Diputación Provincial con el fin de obtener la confirmación sobre el mantenimiento de las subvenciones concedidas para financiar la obra de construcción de un trinquete cubierto.

1.660, DESEMBRE 14, CALP.

Relació de pobladors caps de casa per pagar l'impost de maridatge.

A. R. V. Mestre Racional 10.422 bis.

Die XIII mensis desembre anno MDCLX.
Verdadera nomina y manifest de tots los vehins y habitants de la vila de Calp pera el dret de Maridatge de la Serenissima Infanta Doña Maria Iheresa de Austria Reyna de Fransa ab lo Christianissim Rey de Fransa.

Ecclesiastichs.

Lo mossen Joan Batiste Vidal prevere retor.

Militars

Don Vicent Anguerot

Pobres

Pere Capsiri
Josepha Jorribes y de Ferrero, vidua
Ursola Anna Blanquer,
Pere Bonanat.

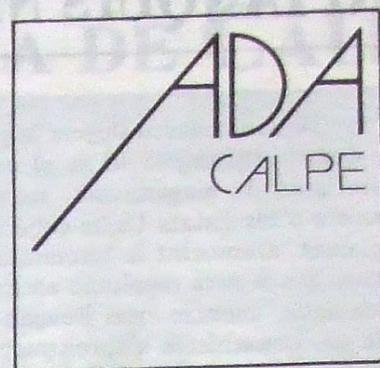
Pagadors:

Joan Castelló	Pere Macià	Antoni Soria
Antoni Perles	Joseph Sau	Vidua de Miguel Agulló
Jaume Bonanat de Ferrando	Vidua de Jaume Castelló	Joan Sau
Joan Abargues	Vidua de Domingo Ortiz	Joseph Moll
Joan Barber	Joan Garcia	Berthomeu Fonet
Damia Bargues	Joan Ortiz	Vidua de Jaume Abargues
Vidua de Joan Bonanat	Miguel Font	Berthomeu Ripoll
Josepha Bargues	Jaume Font	Joseph Bonanat
Vidua de Luis Joan Abargues	Jaume Bonanat de Jaume	Jaume Bonanat de Frances
Vidua de Damià Guardiola	Jaume Ortiz	Pere Ortolá
Andreu Perles	Antoni Bonet Ortega	Jaume Aguir
Francesc Torres	Vicent Morató	Frances Cabrera
Pere Guardiola	Jaume Jorro	Simó Bonanat
Jaume Forner	Joan Thomas	Pere Joan Gilabert
Pere Forner	Joan Blanquer	Thomas Pastor
Francesc Perles	Vidua de Pere Blanquer	Jaume Guardiola
Joan Chorro major	Joseph Peris	Francés Navarro
Joan Jorro menor	Joseph Botella	Jaume Navarro
Marti Lopez	Vicent Ferrer	Joan Ortolá
Gabriel Beltran	Joseph Prats	Gregori Vidal
Batiste Forner	Berthomeu Soria	Ferrando Bonanat
Domingo Ortiez	Pere Thomas	Vidua de Jaume Serra
Miguel Ortega	March Galcera	Jaume Navarro de Joan

JHS. Esta es la verdadera nomina de tots los vehins de la Vila de Calp, donada per Joan Garcia, justicia, Jaume Navarro jurat, y Joan Abargues sindich de dita vila, ausent lo altre, jurat, a mi Marcelo Ciprer de Paterna, notari Comisari nomenat per lo noble Don Gaspar Salvador y Pardo cavaller del habit de Nostra Señora de Montesa y Sant Jordi de Alfama del Consell de Sa Magestad y chidor de la Real Audiencia Civil de Valencia, comisari subrogat per lo Excm. Sr. Duch de Medina de las Torres, Thesorer general dels Regnes de la Corona de Aragón, los quals juraren en ma y poder de mi dit notari y comisari a Nostre Senyor Deu, y als Sants quatre Evangelis que dita nomina es feal y verdadera y se me ha entregat a mi dit notari en presencia de Manuel Castellano llaurador de la ciutat de Valencia y Pere Mestre, llaurador del loch de Xalò respectivo habitador. En fee de lo qual y dit Marcelo Ciprer de Paterna, notari pose mon signe.

JAUME PASTOR i FLUIXÀ

I CONCURSO DE PINTURA LOCAL



Dentro de las I Jornadas Culturales celebradas el pasado mes de noviembre, ADA - CALPE ha colaborado con la creación y organización de un premio de pintura destinado a aquellos artistas aficionados mayormente, pero también profesionales, que residan en nuestra localidad.

A pesar del apurado tiempo que existía entre el reparto de las bases del concurso y la fecha tope para la entrega de obras, se recibieron un total de 52 cuadros, de los cuales dos fueron rechazados por residir su autor en la vecina localidad de Benissa y un tercero por estimarse que no reunía requisitos para considerarlo una pintura propiamente dicha. Así pues, se colgaron 49 obras para optar al premio, en esta ocasión único, consistente en 40.000 ptas. en metálico y trofeo del Excmo. Ayuntamiento. El jurado lo constituyeron los pintores profesionales Rosa Sastre y Juan Monfort y el artista local Valeriano Ortolá. Tras la deliberación a puerta cerrada se otorgó el primer premio ADA-CALPE de pintura, a la obra titulada "Maternidad" de la que autora María Chávez, quedando finalista la obra "Ave" de Luis Serna. La obra premiada ha quedado em propiedad de ADA-CALPE, que la considera en depósito para poder establecer en su día, si cabe, una pinacoteca de obras realizadas por artistas locales. El destino último de las pinturas sería la futura Casa Municipal de Cultura.

Dada la cantidad de obras presentadas y la calidad de algunas de ellas, puede afirmarse que el concurso ha resultado ser un éxito, lo que incita a continuarlo en años sucesivos si no surgen impedimentos. De este modo, con el tiempo, Calpe podría poseer un pequeño tesoro pictórico teñido con un detalle emocional: serían obras de artistas locales y para la localidad.

Debo agradecer la ayuda prestada para la organización del concurso a Pedro Pastor, Juan Santacreu, Juan Carlos Cabrera y Andrés Ortolá. A todos ellos y también a todos los concursantes, gracias en nombre de ADA-CALPE.

PRIMER PREMIO DE PINTURA



LUIS SERNA GARCIA
A.D.A. - Calpe

NI IANQUIS NI RUSSOS: ¡¡CACAUSS I TRAMUSSOS!!

Quan cadascú llegeix la premsa diària, se'n adona de quànt corromput hi és el món. Darrere de totes les trepitjants i maganyoses maniobres, l'ombra extorcionista d'els Estats Units o bé la Unió Soviètica es veu, esglaiant, atemorint la humanitat: en Centreamèrica, els russos fan la seva revolució atemptant contra el poble de Nicaragua, mentre que Reagan diu que no pot deixar que els comunistes s'aproximen al seu imperi, hi comprant pobles com El Salvador i Honduras; en altre meridià del planeta, el belicisme d'Iran i Irak, s'allarga cada volta més, gràcies al recolzament "incondicional" d'uns i d'altres; en Orient Pròxim, es barallen jueus i palestins, en guerra política-religiosa, tenint com a deus els de la Casa Blanca i els dels Kremlin, respectivament; i després, l'Europa dividida en dos blocs: uns són ianquis, i els altres russos. I així per ambdós hemisferis, per tot arreu. Aquestes dues superpotències, com irònicament es reconeixen, en teoria deuriem d'ésser per a bé, per a ajudar a la resta de la humanitat, per progressar. Tanmateix, ens trobem tot el contrari: poder corromput, tirania, despotisme i moltes ganes de enervar-se ambdues per a provocar una guerra, per a utilitzar tota eixa gran producció d'armament, que alhora constata i deforma un fenomen socioeconòmic: la crisi mundial. Ambdues ajuden i recolzen les tiranies i dictadures manades per criminals, com Pinotxet o Fidel, el qual demostra que no els interessa ni la democràcia ni el progrés moral, social i col·lectiu. Enganyen a tothom, ja que els seus veritables interessos són la seva pròpia font d'ingressos: la producció d'armament. La guerra, encara que n'hi ha por per encetar-la, són capaços de infrautilitzar a pobles sencers i a nacions fins avui consagrades. Rebaixen al ciutadà més digne, es claven en ideologies, religions i on calga. I damunt arruïnen a països que no tenen per a menjar, amb la venda de cares i sofisticades armes. Per a autodestruir-se.

I aquesta és la trista història d'un món que camina... ¿cap avant o cap arrera?

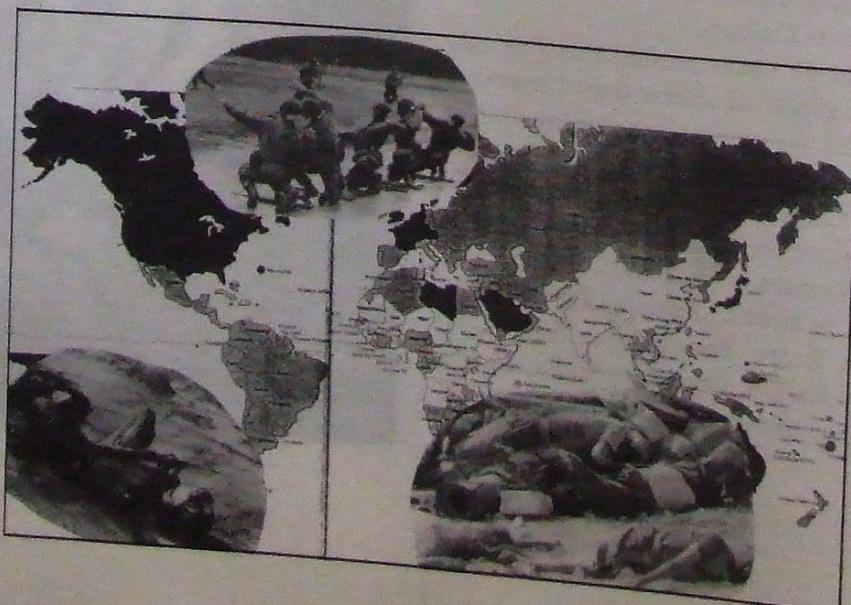
Nosaltres, que per nostra condició d'occidentals, més o menys avançats, sembla que estem per aquest progrés, per aquesta rara cultura. I ens adonem de tot el montatge, sense fer-ne res per evitar-ho. Imperialistes americans i soviètics ens embuteixen tot el que volen: bases militars, armes, sistemes polítics, econòmics, i fins i tot; formes culinàries, pedagògiques, sexològiques i formes de viure.

Totes aquestes suggerències encara es podrien suportar, si al menys ens garantiren llibertat, seguretat individual i col·lectiva, els drets fonamentals... Però com que hi arribem al Estat espanyol, avui governat (si açò que fan es pot dir governar, pues deixa molt que desitjar) pel PSOE, com abans per la UCD, podem comprovar que ni drets fonamentals, ni seguretat al treball o al carrer, ni llibertat, ni sobirania popular, ni respecte a les nacions de l'Estat, ni res de res. Al fons, es veu com ens governen ianquis i russos. Com a la resta del planeta. I açò esdevé dràstic. Perquè quan no es pot sentir un ciutadà segur ni dins de sa casa, ni se sent segur ni lliure convivint en aquesta obsoleta civilització, i si li afegim

que l'aparell de l'Administració no garanteix els llocs de treball, molt tranquil·lament podem dir: fins ací ha arribat el meu avorriment. I açò es tradueix en l'apatia general i col·lectiva, en la incredibilitat social cap als dirigents i cap als orguens de l'Estat. En teoria política, es crida Estat social de dret: avui no trobem ni el social ni el dret.

Aleshores, o ens tanquem o ens tornarem delements perduts. Un breu anàlisi i ja ho tenim. Recorde, no fa massa temps, a València, una manifestació pacifista que es va fer, en la qual els nacionalistes valencians cridaven algo així com: "NI IANQUIS NI RUSSOS: ¡¡CACAUSS I TRAMUSSOS!!" Em pense que el dit és molt significatiu, resumeix molt bé tot el exposat, i no cal explicar-ne més. El més prudent per a garantir la nostra existència serà el concienciar-nos de la nostra capacitat com a poble, i la nostra solidaritat com a ciutadans del mateix poble. Deurem concienciar-nos de que no som ja joguets, com abans de la democràcia, i que deurem dessistir com artistes secundaris d'aquesta pel·lícula. Caldrà encetar altra etapa, en la que cada poble o cada país (el Valencià, per exemple), sàpiga conduir-se assoles, respectant les tradicions, la llengua, les estructures i totes les característiques que la conformen. Madrid res te que dir, si segueix l'ensenyament de soviètics i americans.

PERE TUR i SALA
(Nadal' 84)





GRUP DE MUNTANYA DE CALP

SOLO UN PEQUEÑO TROZO DE CIELO

Bajo un cielo ligeramente nublado salimos de Calp cuatro jóvenes deseosos de adentrarse en lo más profundo del corazón de nuestras montañas: El Barranc de l'Infern, situado en el Vall d'Ebo y recorrido por el río de su mismo nombre, afluente del río Girona, presentaba para nosotros, miembros del Grup de Muntanya de Calp y de la Societat Alpina Edelweiss, una atractiva actividad.

Para los no conocedores de este lugar virgen de nuestra provincia, diré en sus principios el Barranc presenta una fácil excursión de una hora aproximadamente de duración, no siendo así su final, nuestro objetivo, en el que se estrecha tanto que los rayos del sol no llegan nunca a acariciar su lecho y solo algún débil hilo de luz rompe la oscura magnitud de este inigualable lugar.

Voy a ceñirme exclusivamente a esta última zona del Barranc, semejante a nuestro Barranc del Mascarat en altura, pero no así en longitud y dificultad, ante el que nuestro afamado Barranc se ve impotente y diminuto.

El lugar donde comienza el descenso es conocido por los lugareños con el nombre del Estret de Baix y es aquí donde dicen comienza el Barranc realmente, afirmación que pudimos comprobar personalmente, pues comienza con unos descensos por unos muros de roca que, si bien tienen escasa altura, están pulidos, por el paso de las aguas desde tiempos ancestrales, como el más fino cristal que se pueda encontrar.

En varios puntos del Barranc se encuentran unos pozos de gran profundidad, que en algunas épocas del año se ven cubiertos de agua hasta sus bordes, y que es necesario atravesar con técnicas artificiales o con difíciles y delicados pasos en escalada libre.

Superadas estas dificultades es necesario realizar dos rappels de 7 y 20 metros respectivamente, separados por tramos que se cruzan andando, pozos y pasos en libre. Pero la belleza del Barranc se hace más patente en el descenso del último pozo, mediante unas escalas de hierro ancladas en la pared, y atravesando el fondo de este por una magnífica puerta esculpida por el tiempo en la roca que da paso a una gran ampliación del Barranc en su base, y sus paredes laterales en forma de media cúpulas, que dejan la abertura suficiente para ver solo un pequeño trozo de cielo.



EL TEIDE

El Parque Nacional de Las Cañadas del Teide es, y no me cabe la menor duda, una de las maravillas del mundo.

El acceso al Parque es fácil, por una carretera no demasiado buena, pero para cualquiera que llega a la isla el Teide es una gran atracción y eso te hace superar todos los obstáculos; algunos caen en la monotonía de la excursión en grupo y la subida en teleférico, y nosotros también hubiésemos sucumbido ante tan sutil y descansada oferta de no ser por el fuerte viento que soplabá. Decidimos a subir por la cumbre Juan Pastor y yo, nos armamos de valor y con una botella de agua y nuestras cámaras fotográficas decidimos empezar a subir en línea recta, pero entonces un empleado de la estación del teleférico nos dijo que a unos 5 Km. por una pista de tierra se llegaba a un lugar desde donde partía una senda que nos conduciría a la cumbre. Emilín y Busco decidieron acompañarnos hasta el lugar donde comenzaba la senda.

Nos metimos los cuatro dentro del Mitsubishi que habíamos alquilado y emprendimos la marcha por aquella pista de tierra donde Busco nos ofreció una conducción digna de un rallye africano, pues por un momento llegamos a pensar que aquello no podía ser otra cosa que el Paris-Dakkar, entonces fué cuando llegamos a una amplia plataforma donde terminaba el camino y desde allí ya solos Juan y yo emprendimos la subida.

Al cabo de una hora y media de marcha sobre piedra pomez, llegamos al Refugio de Altavista desde donde disfrutamos del paisaje lunar que nos ofrecía el inmenso crater del valle de Las Cañadas. Allí comenzamos a sentir un frío que nos entumecía los músculos, pero al encontrar abierto el Refugio pudimos reconfortarnos con un té bien caliente que nos ofreció el guarda, poco después llegaron dos alemanes que también se interesaron por el té que hervía en el fuego. Nosotros para evitar enfriarnos mucho salimos disparados hacia la cumbre, visitamos la cueva del hielo, que no hacía honor a su nombre y no tenía ni pizca de este. Cuando sobrepasamos los 3.400 metros el frío era intensísimo pero ni siquiera podíamos imaginar lo que nos esperaba en la cumbre.

Entre los 3.400 y los 3.500 metros todas las piedras en su cara norte estaban recubiertas de hielo y el frío se hacía cada vez más insostenible, cuando superamos los 3.600 metros utilizamos las fumarolas para calentarnos las manos, pues ya estábamos bastantes grados por debajo de acero, así llegamos al crater del Teide en donde la temperatura era más agradable debido al vapor de agua y a las emanaciones de azufre, pero también era insostenible el olor de este, superamos los últimos metros que nos faltaban para la cumbre, el frío fuera del crater era muy intenso y solo pudimos permanecer el tiempo justo para fotografiarnos junto a la cruz que marcaba nuestra meta.

NOTES SOBRE EL MON MARINER DE CALP

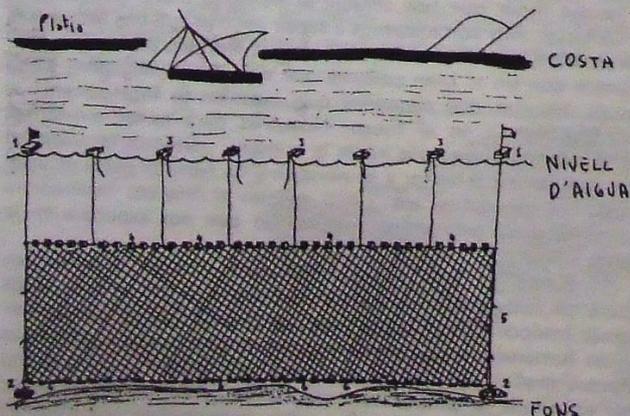
A principis del segle XVII es produïa un enfrontament en Calp i Altea entre dos sectors de pescadors, concretament entre aquells que pescaven als sistemes de bolitxs o xàvegues per una banda i els sardinals per altra. Per aquesta raó es va fer públic un pregó que regulava la pesca, segons els diferents sistemes, que sonem, a coceixer al final.

D'entre els arts de platja cal destacar el bolitx i la xàvega, els quals venen a ser un art de forma d'embut amb dues llargues bandes i són els antecessors de l'art de bou, que hui utilitzen les nostres barques.

El bolitx i la xàvega es diferenciaven només en la llargària de les bandes i les mides de la malla. Però en el nostre cas, tot i no ser la mateixa cosa, com es podrà veure en el punt cinquè del document els bolitxs quedaran asimilats en quan a preeminències a las xàvegues.

Tots dos, es a dir bolitxs i xàvegues estaven enfrontats als sardinals (nom pres del peix que es captura amb dit art) que calaven en mar de major profunditat, paral·lelament a la costa o en perpendicular, sempre de popa al vent per evitar que s'embolicaren. Tenint en compte que la pesquera de les xàvegues i bolitx era més útil i profitosa per al poble, d'on vivia molta gent. I donat que els sardinals impedièien l'entrada i l'eixida del peix en perjudici de les xàvegues.

La col·locació de sardindals destorbava la pesca en bolitxs i/o xàvegues i d'ací la necessitat per part de l'autoritat de donar unes normes d'obligat compliment.



SARDINAL

- 1.—Gall
- 2.—Pedral
- 3.—Bornoï
- 4.—Surades
- 5.—Xarxa
- 6.—Plomadex

Aquestes normes traduïdes al llenguatge entenedor actual son:

En el punt primer s'ordena que els sardinals no pesquen en els bols mentre estiguen pescant les xàvegues o bolitxs i posa una pena de seixanta sous als sardiners que contravinguen aquesta ordres a més de perdre el peix.

(Bol vol dir, en principi, l'acte de calar la sarcia des del moment que es posa a l'aigua fins a que es xorra, i per extensió s'indica els llocs on es feien aquestes operacions, encara és conserva en Calp la platja del Bol, en record de les antigues operacions que es feien en l'esmentat lloc.)

Però la prohibició de pescar als sardinals no es només en el moment que estaven calades les xàvegues o bolitxs, sinó que els sardinals no podien pescar el dia abans per la vesprada ni encara menys en la matinalada del dia que havien de pescar les xàvegues i/o bolitxs tot pel dany que feien els sardinals (per estar col·locats mes afora) a impedir l'entrada de peix en els bols de les xàvegues i bolitxs. En cas que no s'acomplira aquesta ordre senyorial, els sardiners infractors haurien de pagar la pena de perdua del peix a més de 60 sous.

En el punt tercer veiem clarament com els sardiners estan sotmesos als bolitxs i a les xàvegues, i només quan aquests darrers no estiguen, podran el sardinals pescar tranquilament. Afinant molt la interpretació d'aquest apartat podem interpretar que en Altea tenien major importància els sardinals, costum que ha perdurat fins els nostres dies.

El punt sisé es preventiu. Considerant que el corrent de la mar por dur un sardinal a un bol on hi haja instal·lada una xàvega o bolitx i coneixedor de la condició humana, ordena que sempre que els sardinals entren en els bols (llocs de pesca) en hores prohibides, (segons ja hem vist en els punts primer i segon), sense considerar els motius provocats o fortuits de l'arribada el sardinal haurà de donar la mitat del peix que traurà.

La setena ordinació, deixa a bon enteniment entre els sardinals i els bolitxers, per a que amb llicència de l'esglèsia puguem pescar dissabtes per la vesprada i vespres i festes sota la condició que uns als altres no es facen perjudici ni dany i per tant que acomplisquen les ordres que comentem.

La huitena i darrera ordinació fixa els limits del bol de Calp i els d'Altea. La qual cosa vol dir que des d'Ifac a Toix, i als Clots d'Altea fins a l'Albir, quan hi haja una xàvega o bolitx instal·lada no podran pescar els sardinals.

D'ací la tendència dels qui es dediquen a la sardina a anar a les 13 o 15 brases d'aigua. Però açò a principis del segle XVII era ben perillós per l'amenaça piratica, d'ací que tots vulgueren pescar ben a prop de la costa i es destorbaren uns als altres.

Al document hem respectat l'ortografia original, només hem posat signes de puntuació. D'ací que hi haja diferent grafia en alguns cassos com bolig/bolitx, exàbega/xàvega, etc. entre la llengua del segle XVII i l'actual normativitzada i estandarditzada.

- 1607, gener 26.

Fragment del pregó manat publicar per Jaume de Palafox en nom de Francesc de Palafox, senyor de Calp i Altea, regulant la pesca.

Arxiu Regne de València.

Primerament per quant la peixquera de les exabegues i boligs és més útil i profitosa a la cosa pública, per çò, que se aident ab ella molta pobra gent e perque també es peixcara general e rect per tota manera de peix lo que no son los sardinals, com es notori e perque axí mateix los dits sardinals impedixen la entrada e eixida del peix en notable perjuhí de les dites exabegues e oblige en bols e peixqueres de les presents baronies e com per les sobredites e altres raons se hagen alguns diferents eqüestions entre los sardinals de una part e les exabegues e boligs, los beneficiadors de aquells de Altea per a comprondre aquells e per la bona administració de la justícia, dit procurador.

I ordena e mana que los sardinals no peixquen en los bols de les presents baronies, mentre peixquen les exabegues y boligs, sots pena de xixanta sous i lo peix per dar, e que per a dit efecte en quant menestar sia, sien les dites peixqueres fitades.

II Item que, havent-se de peixcar ab les axabegues o boligs, no pugen, los dits sardinals peixcar lo dia abans en la vesprada, ni tampoch en la matinada del dia que hagen de peixcar ab dites exabegues i boligs per lo que ab dits sardinals com dit es, se impedix la entrada del peix en dits bols, lo qual se observe trobant-se exabegues expedides i aparellades en lo pasage o peixquera a hon los dits sardinals voldran peixccar sots la mateixa pena.

III Item que, no havent exabegues ni boligs en Altea que estiguen per a paixacar, pugen los sardinals peixcar en dit bol sens impediment e lo mateix sia en lo bol i peixquera de Calp.

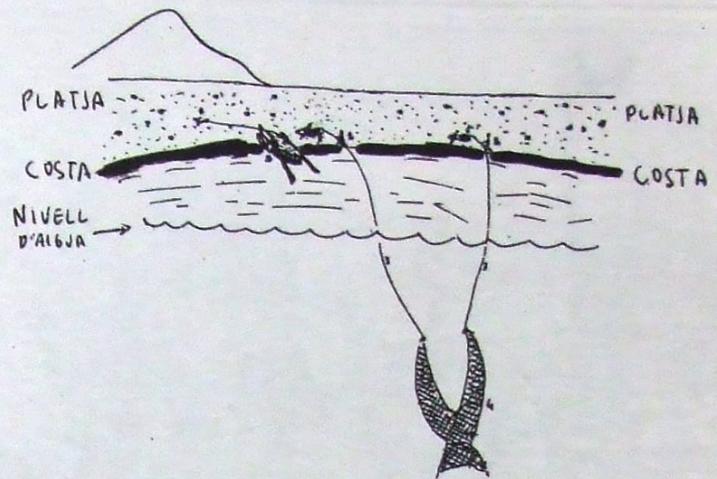
IV Item que, peixcant les exabegues o boligs en lo Racó de Calp, pugen los sardinals peixcar en Galllicant (1). Les exabegues, o boligs pugen peixcar los sardinals en lo Racó.

V Item que los boligs gosen de les mateixes preminencies que les exabegues contra dits sardinals.

VI Item, per evitar fraus e malieres, se ordena que los sardinals sempre que entraran en los bols en hores proybides segons dalt està ordenat ab motiu de que la corrent los ha portat al dit bol ara sia veritat, o fictió, hagen de donar per pena, la mitat del peix que trauran.

VII Item que, los disaptes den la vesprada e vespres de festes pugen los sardinals peixcar ab licencia de la esglèsia e lo mateix pugen fer los sardinals e boligs ab esta llicentia am que guarden nos fasen perjuhí los uns als altres conforme lo ordre sobre dit lo mateix fasen que puxen fer los dies de festa.

VIII Item que, lo bol del Racó de Calp desde Ifach fins a Toix se entenga per tot hu i lo mateix ha del clot de Altea ab lo clot del Albir, tot lo qual dega observar-se ab lo desport en los capitols presedents sots pena de xixanta sous y lo paix perdut per dit arbitre de la senyoria i altres penes ben vistes.



BOLITX

- | | |
|------------------------------|-----------|
| 1.—Home fent la mola | 4.—Bolitx |
| 2.—Bolitxer amb la tafarreta | 5.—Bot |
| 3.—Mulletes | 6.—Ferro |

De Manament i provisió de dit senyor don Jaume de Palafox en lo dit nom Lluía Joan Tórres, notari, escrivà.

Anno a Nativitate Domini millesimo sexentesimo septimo.



Pesca del bolitx, segons un gravat del segle XIX ("Las Baleares", Archiduque de Austria).

(1) En diversos documents ens apareix el nom GALLICANT, referint-se a la roca d'IFAC. Observeu la similitut fonètica o de pronunciació entre Galllicant i Alacant, aquesta significa "pedra blanca" tot designant el Benacantil, de coloració pareguda a la d'Ifach.

CRONICAS VIAJERAS



BASILICA S. MARCOS

Quizás hablar de Venecia, una de las ciudades más conocidas y visitadas del mundo, suene a presunción por nuestra parte, pero solo pretendemos dar algunos pequeños consejos de nuestras experiencias en esta ciudad maravillosa en la que ya hemos estado en tres ocasiones. La primera en las Navidades del 76. En aquella ocasión una gran nevada nos impidió disfrutar de esta bella ciudad, pero si lo pensamos ahora, también descubrir Venecia a través de la nieve tiene su encanto. La ciudad estaba intransitable, desierta. La nieve se había congelado y el caminar se nos hacía harto difícil como también lo fué el poder llegar a través de una fuerte tormenta de nieve y niebla. Posteriormente hemos estado en dos ocasiones en Agosto del 80 y en este verano pasado a la vuelta de nuestro viaje a Polonia, cuya crónica desarrollaremos en el próximo número. En nuestra opinión, la peor época para visitar Venecia es en el mes de Agosto, parece que todo el mundo se haya puesto de acuerdo para estar allí. Aquello es un hervidero de gente de todos los países, principalmente españoles que parece que todo lo van a comprar.

La llegada a Venecia a través de la Laguna y por el único camino "terrestre" podríamos decir, tanto en coche como en tren o si se viene en avión del cercano aeropuerto de "Marco Polo", es a través de esta carretera flanqueada por el agua. Imprescindible dejar el vehículo a la entrada de la ciudad en uno de los tres grandes

aparcamientos disponibles. Normalmente se aparca en la isla del Tronchetto y desde donde se puede coger el barco de la línea 3 que nos conduce a través del canal de la Giudecca directamente a la Plaza de San Marcos, aunque para nosotros, vales la pena caminar un poco más hasta la estación de Santa Lucia o desde la Plaza de Roma nos lleva a través del Gran Canal hasta San Marcos, esto es la línea 1. Pero la ciudad de Venecia no es sólo San Marcos, el Palacio Ducal o su Campanario. Venecia es mucho más, aunque la mayoría de la gente desconoce poco más de ese pequeño perímetro. Pasa



CANAL NUEVO

VENECIA, LA REINA DEL ADRIATICO

poco a más o menos como en Andorra, en que la gente siempre deambula por los mismos lugares. Recomendariamos en principio una visita a la isla de Murano donde se pueden visitar las fábricas de este famoso cristal, conocido en el mundo entero a partir de 1292 en que estas fábricas alcanzaron gran renombre. Muy interesante en Murano es la visita al Museo del Arte del Cristal. Interesantes también las visitas a las islas de Burano y Torcello, especialmente a esta última por sus muchas ruinas de época romana. A Burano o Torcello se llega con el vapor de la línea 12 con salida desde Nuove Fundamenta a donde se llega con la línea 5 San Marco-Murano.

Venecia es un conglomerado de pequeñas islas, que forman a su vez otras más grandes divididas por "calles" de agua. De entre todas la más famosa el Gran Canal, calle inmensa de casi cuatro kilómetros de longitud y a cuyos lados las familias más poderosas e influyentes edificaron sus palacios. Existen unos cuarenta Palacios a lo largo de este Canal. Al Gran Canal solamente lo cruzan tres puentes. A destacar el Puente de Rialto (1591) el más universal de sus puentes y el de la Academia (1932) todo él de madera y con una sola arcada. Este puente se encuentra enfrente de la Academia de Bellas Artes y desde él se divisa una espléndida panorámica del Gran Canal y de la Basílica de Santa María de la Salud.

Aunque no son ciertamente baratas, un paseo en góndola a través de los estrecho y retorcidos canales es toda una experiencia irrepetible.

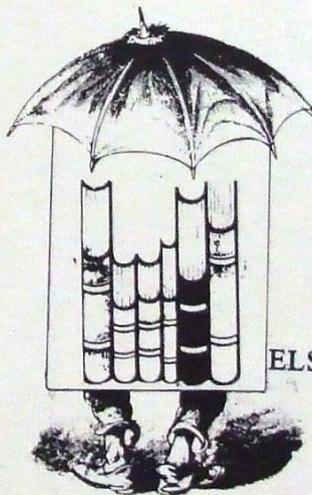
Desde la Plaza de San Marcos, a la puesta del sol se divisa otra magnífica panorámica ya que enfrente mismo se encuentra la isla de San Jorge con su Iglesia y su campanario. Esta isla se puede visitar con el vaporetto de la línea 5. En esta línea se puede realizar una larga pero magnífica excursión, ya que la misma nos puede llevar desde San Marco hasta el canal Cannaregio a Murano o desde San Marco al cementerio de San Miguel a través del Rfo de Galeazze. No cabe duda que para conocer Venecia hay que estar allí no menos de una semana. Es mucho lo que hay que ver. Noso-



LA CASA DE ORO

tros, a pesar de haber estado en tres ocasiones, no la conocemos tan bien como sería nuestro deseo. Es posible que en nuestra cuarta visita dispongamos de más tiempo y podamos hacer excursiones a todas sus islas y sus famosas playas del Lido.

A. ORTOLA



ELS LLIBRES SON CULTURA

OFICINAS VIVES

Ofrece servicios de:

CONTABILIDADES EN GENERAL

ASESORAMIENTO FISCAL - IMPUESTOS

SEGUROS SOCIALES

DECLARACIONES DE:

Renta Patrimonio Estimación Objetiva Singular

Altas en Contribución Urbana

Cédulas de Habitabilidad

Despacho en:

c/. Portalet n.º 2 - Edificio Madrid

Tels: 83 04 70 - 83 04 82

CALPE

VIAJES BLAUMAR S.A.

G.A.T. 925

Avd. CARRERO BLANCO N.º 16

(Junto al Ayuntamiento)

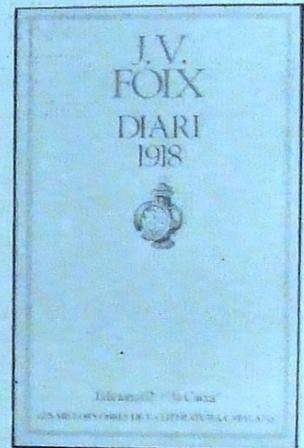
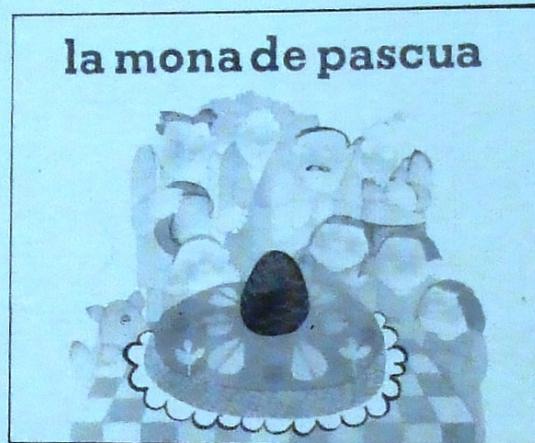
Tlfs. 83 18 54 - 83 28 50

CALPE - ALICANTE
ESPAÑA



BIBLIOTECA PUBLICA MUNICIPAL

C/. Murillo, 4



LIBROS

Entre las obras que constituyen el fondo de la Biblioteca podemos encontrar:

